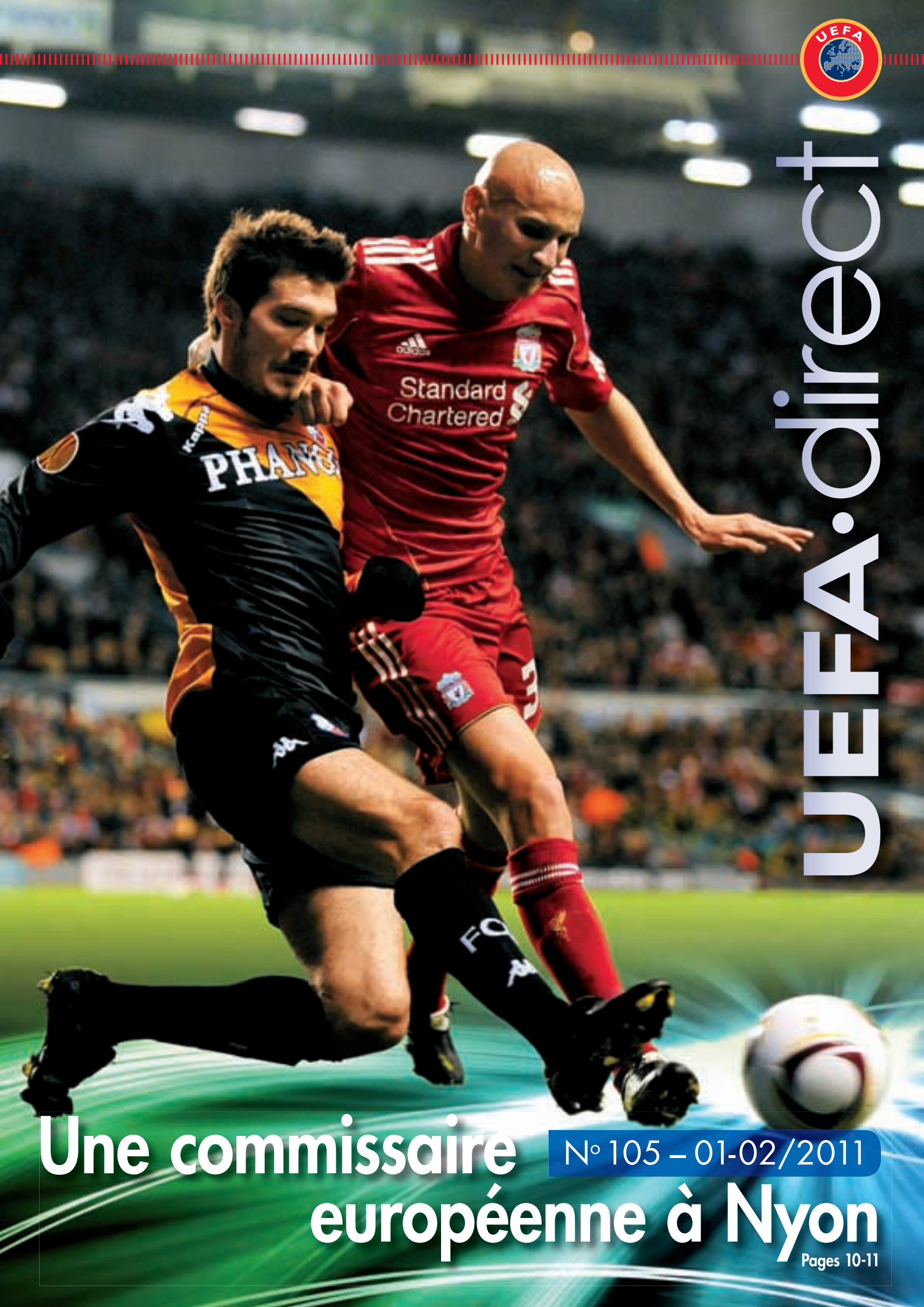




UEFA.direct



Une commissaire
européenne à Nyon

N° 105 – 01-02/2011

Pages 10-11

Sommaire

Candidatures pour le Comité exécutif

4

Michel Platini sera le seul candidat à la présidence de l'UEFA lors du Congrès de mars à Paris tandis que treize candidats seront en lice pour les sept sièges vacants au Comité exécutif.



Séance du Comité exécutif à Nyon

9

Le Comité exécutif a tenu sa première séance de l'année au siège de l'UEFA à Nyon.



Visite de la commissaire européenne Androulla Vassiliou à l'UEFA

10

Le Comité exécutif a accueilli à Nyon la commissaire européenne à l'Éducation, la Culture, le Multilinguisme et la Jeunesse. Cette première visite d'un commissaire européen souligne les excellentes relations entre l'UE et l'UEFA.



Fair-play financier dans le football interclubs

12

L'UEFA a présenté aux médias son concept de fair-play financier ainsi qu'un rapport annuel analysant la situation des clubs d'élite européen.



Les arbitres en préparation à Chypre

14

C'est sur l'île de Chypre qu'ont eu lieu les traditionnels cours de préparation pour les arbitres engagés dans les compétitions de l'UEFA.



Nouvelles des associations membres

19

Couverture

La pause hivernale s'achève et les compétitions internationales vont reprendre leurs droits, aussi bien dans le tour de qualification de l'EURO 2012 que dans les compétitions interclubs. On y retrouvera Liverpool, dont le médian Jonjo Shelvey (en rouge) prend le dessus sur Edouard Duplan, du FC Utrecht, dans un match de groupe de la Ligue Europa de l'UEFA.

Photo: Getty Images

AU COEUR DU FOOTBALL

Publication officielle de
**l'Union des associations
européennes de football**



Rédacteur en chef:

André Vieli

Réalisation:

Atema Communication SA, CH-1196 Gland

Impression:

Artgraphic Cavin SA, CH-1422 Grandson

Délaï rédactionnel de ce numéro:

10 février 2011

Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans UEFA direct est autorisée, à condition que la source soit indiquée.

UEFA

Route de Genève 46

CH-1260 Nyon

Suisse

Tél. +41 848 00 27 27

Fax +41 848 01 27 27

www.Uefa.com

Courriel: uefadirect@uefa.ch



Sources mixtes

Groupes de produits provenant de forêts bien gérées et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert no. SCS-COC-100155
© 1996 Forest Stewardship Council

Démocratie, le salaire au mérite

La démocratie, comme l'a écrit George Bernard Shaw, est une technique qui nous garantit de ne pas être mieux gouvernés que nous ne le méritons. A méditer à l'heure où les délégués au prochain Congrès de l'UEFA sont appelés à voter sur la composition du Comité exécutif de l'UEFA. Les sièges du Président et de sept membres de cette instance (sur 15) sont en effet à repouvoir.

Michel Platini sera le seul candidat à sa succession au poste de Président, ce qu'on peut aisément interpréter comme un signe de l'adhésion générale aux réformes qu'il a entreprises depuis son entrée en fonction. Leur ampleur et leur portée nécessitent à l'évidence de les inscrire dans un contexte de continuité.

Les sept places disponibles dans notre Comité exécutif sont convoitées par treize candidats. Sur les sept membres sortant, six se représentent, Joseph Mifsud se retirant après dix-sept ans de bons et loyaux services. A ce nombre s'ajoutent sept nouveaux postulants, ce qui élargit d'autant les choix qui s'offrent à nos électeurs au moment d'introduire leur bulletin dans l'urne, et témoigne de la vitalité de notre association.

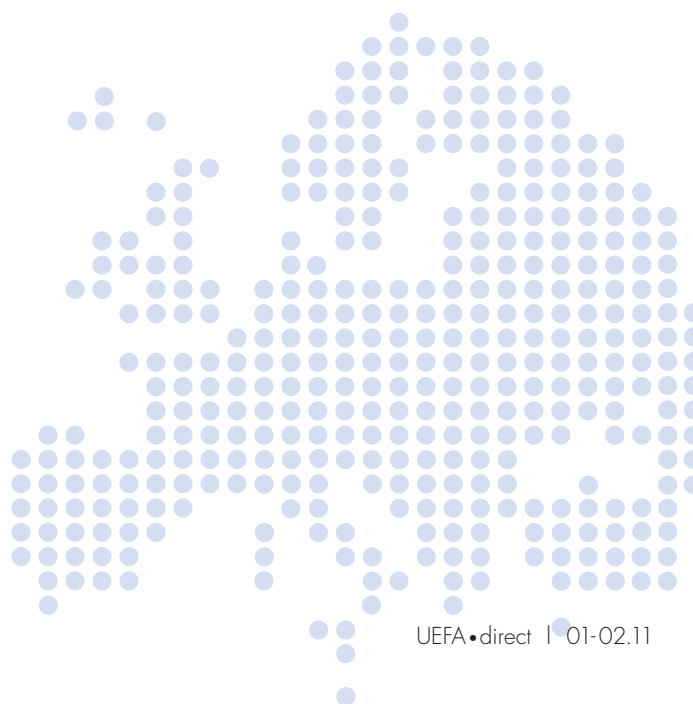
Les enjeux ne se cantonnent pas à l'Europe, puisque l'UEFA doit également renouveler trois de ses sept sièges au Comité exécutif de la FIFA. Cela se fera sans la participation de Franz Beckenbauer, qui a choisi de se retirer



après quatre ans de service à ce niveau, et bien plus au service du football en général (où il sera toujours actif espérons-le!).

Nous sommes heureux, dans ce numéro, de pouvoir vous présenter plus en détails les divers candidats et leur programme. Nous caressons l'espoir de contribuer ainsi, même modestement, à assister nos 53 fédérations à exercer en connaissance de cause leurs prérogatives électorales. A nos électeurs de faire en sorte de se reconnaître dans le miroir de nos dirigeants, puisqu'il ne sera que le reflet de leurs propres mérites!

Gianni Infantino
Secrétaire général de l'UEFA



Sous le signe électoral

Si l'UEFA a vu le jour à Bâle, le 15 juin 1954, c'est à Paris que son administration a fait ses premiers pas puisque c'est au siège de la Fédération française de football, à la rue de Londres, que fut installé son premier secrétariat général, dirigé par Henri Delaunay, puis, après le décès de ce dernier, par son fils, Pierre Delaunay.

En décembre 1959, la capitale française accueillit le premier Congrès extraordinaire de l'UEFA, convoqué pour déterminer l'avenir du secrétariat général. C'est au début de l'année suivante que celui-ci quitta Paris pour Berne, où Hans Bangerter en prit la direction.

Il fallut ensuite attendre près d'un quart de siècle pour que les délégués des associations membres se retrouvasent à Paris. C'était en juin 1984, la veille de la finale du Championnat d'Europe qui permit à la France du capitaine Michel Platini d'obtenir son premier titre majeur du football international. Le Congrès lui-même fut marqué par la confirmation de Jacques Georges dans la fonction de Président de l'UEFA, qu'il occupait à titre intérimaire depuis le décès accidentel d'Artemio Franchi, en août 1983.

C'est également d'élection présidentielle qu'il s'agira, entre autres, le 22 mars prochain puisque le mandat de l'actuel Président de l'UEFA, Michel Platini, arrive à échéance. A la date butoir du 22 décembre, une seule candidature était parvenue au siège de l'UEFA, celle du président sortant.

Outre l'élection du président et le traitement des habituels objets statutaires tels que l'approbation des comptes et du budget, le Congrès du 22 mars devra élire sept membres du Comité exécutif. Seul l'un des membres sortants ne se représente pas: le 5^e vice-président Joseph Mifsud (Malte), membre de l'exécutif depuis 1994.

Les six autres, soit les vice-présidents Senes Erzik (Turquie) et Ángel Maria Villar Llona (Espagne) ainsi que les membres Gilberto Madail (Portugal), Mircea Sandu (Roumanie), Grigoriy Surkis (Ukraine) et Liutauras Varanavičius (Lituanie) sont tous en lice aux côtés de sept autres candidats. ●



Michel Platini (France)

est né le 21 juin 1955. Ancien footballeur professionnel, triple Ballon d'Or, il a défendu les couleurs de l'AS Nancy-Lorraine, l'AS Saint-Etienne, Juventus et l'équipe de France. Il a ensuite été sélectionneur de l'équipe de France de 1988 à 1992.

Co-président du Comité d'organisation de la Coupe du monde 1998, Michel Platini a aussi été vice-président de la Fédération française de football et conseiller spécial du Président de la FIFA, Joseph S. Blatter, avant d'être élu membre du Comité exécutif de l'UEFA au Congrès de Stockholm en 2002; il y fut également élu membre du Comité exécutif de la FIFA,

En 2007, au Congrès de Dusseldorf, Michel Platini a accédé à la présidence de l'UEFA. Depuis, il est aussi vice-président de la FIFA. ●

Représentation européenne au Comité exécutif de la FIFA

Huit membres européens siègent au Comité exécutif de la FIFA. Le Président de l'UEFA, est d'office vice-président de l'exécutif mondial. Un siège de vice-président est réservé à un représentant des quatre associations britanniques (Angleterre, Ecosse, Irlande du Nord, Pays de Galles).

Le troisième vice-président et l'un des cinq membres européens sont élus, selon les statuts de l'UEFA, dans l'année civile qui précède un tour

final de Championnat d'Europe. C'est le cas de cette année, où le mandat du vice-président Ángel Maria Villar Llona et celui du membre Franz Beckenbauer arrivent à échéance. Ce dernier ne se représente pas cette année et un seul candidat est en lice, son compatriote Theo Zwanziger. Ángel Maria Villar Llona est également le seul candidat pour le siège de vice-président.

Les treize candidats



**Norman
Darmanin
Demajo
(Malte)**

Né le 19 avril 1952, Norman Darmanin Demajo est président de la Fédération maltaise de football après en avoir été le trésorier de 1992 à 2001. A l'UEFA, il a été membre de la Commission des jeunes entre 1994 et 2001.

«J'ai décidé de me porter candidat à l'élection au Comité exécutif de l'UEFA parce que je défends fermement et soutiens les valeurs que l'UEFA tente d'inculquer au sein de la communauté du football, en particulier en ce qui concerne le fair-play financier, l'intégrité et la priorité accordée au développement du football de base. Je pense que les prochaines années auront des conséquences déterminantes sur le développement du football européen et je crois que mes connaissances dans le domaine des finances, alliées à ma passion pour le football, peuvent apporter une contribution positive pour atteindre les objectifs fixés par le Comité exécutif de l'UEFA. J'aimerais également avoir l'occasion de faire partie de l'équipe du Comité exécutif, sous la direction de l'actuel Président de l'UEFA, Michel Platini.

Du point de vue national, j'aimerais perpétuer la présence de mon pays au sein du Comité exécutif de l'UEFA car je crois aussi au principe de solidarité et aimerais par conséquent soutenir la représentation équitable de pays de toutes dimensions au sein de cet organe.

La raison finale qui m'a décidé à me porter candidat est l'immense soutien que j'ai reçu de la part de toute la communauté du football maltais qui m'a désigné et à laquelle j'aimerais exprimer publiquement mes remerciements et ma gratitude. Je saisis également cette occasion pour remercier mon prédécesseur, Joseph Mifsud, pour sa contribution au football européen durant les nombreuses années qu'il a passées au sein du Comité exécutif de l'UEFA.» ●



**François
De
Keersmaecker
(Belgique)**

Né le 12 avril 1958, François De Keersmaecker est président de l'Union royale belge de football depuis 2006 après en avoir été membre du Comité exécutif pendant dix ans.

«En plus de quatre ans de présidence à l'Union royale belge de football et grâce à mes trois années d'expérience en qualité de deuxième vice-président de la Commission juridique de l'UEFA, j'ai amélioré mes connaissances et élargi mes contacts internationaux de sorte que je m'estime être un candidat de choix pour la place vacante au Comité exécutif de l'UEFA.

Mon implication dans la candidature pour l'organisation de la Coupe du monde

2018 «the Belgium&Holland bid» ainsi que ma récente élection à la Commission juridique de la FIFA démontre que mes connaissances et mon expertise sont appréciées.

En ayant la possibilité de travailler à un échelon plus élevé, je souhaiterais mettre mes contacts internationaux et ma compétence juridique au service des petites fédérations de football de l'UEFA. Maintenant que les compétitions européennes des clubs ne cessent de gagner en importance et de prédominer dans le calendrier international, je voudrais faire profiter de mes compétences pour protéger les équipes nationales et alléger le calendrier international, une volonté qui cadre parfaitement avec la stratégie du Président Michel Platini.

De plus, je soutiens pleinement la politique de l'UEFA de gérer elle-même les droits TV des équipes nationales, ce qui est un avantage pour toutes les fédérations. Au sein de l'Union belge de football, les droits TV et les revenus commerciaux n'ont d'ailleurs fait qu'augmenter ces quatre dernières années.

Bref, avec mes connaissances et mon expérience, je pense être suffisamment armé pour occuper cette place des plus importantes à l'UEFA.» ●



**Senes Erzik
(Turquie)**

Né le 18 septembre 1942, Senes Erzik est président d'honneur de la Fédération turque de football dont il a été président de 1989 à 1997. Il est entré au Comité exécutif de l'UEFA en 1990 et est actuellement premier vice-président en même temps que président de la Commission des licences aux clubs et de la Commission du fair-play et de la responsabilité sociale. Il est également membre du Comité exécutif de la FIFA depuis 1996.

«Les dernières élections, en 2009, ont sensiblement modifié le visage du Comité exécutif. S'il est bien et nécessaire que de nouvelles forces viennent dynamiser notre exécutif, il me semble tout aussi important

de conserver une certaine stabilité et de pouvoir compter sur des personnes d'expérience. J'en fais assurément partie puisque je siège au sein de ce comité depuis plus de 20 ans et je dois avouer que mon envie de contribuer à la vie et au rayonnement de l'UEFA et du football européen n'a en rien diminué et que je souhaite continuer à apporter ma contribution et mon expérience à notre sport.

Je suis également particulièrement sensible à un domaine que je voudrais voir toujours associé à notre sport: sa responsabilité sociale. Le football, en effet, est plus qu'un jeu, plus qu'un sport. Il peut, et doit être aussi, un important facteur d'intégration, il peut et doit aider notre société à abattre ces fléaux que sont la discrimination, la violence sous toutes ses formes; plus simplement, il peut et doit contribuer au bien-être général de la population.

Le football européen est florissant, son rayonnement est considérable. Il est donc une plate-forme idéale pour faire passer le message d'une plus grande solidarité et d'une plus forte sensibilité aux problèmes de notre planète. C'est peut-être une utopie mais c'est surtout un idéal que je voudrais continuer à promouvoir au plus haut niveau du football européen.» ●



Sergey Fursenko
(Russie)

Né le 11 mars 1954, Sergey Fursenko est président de l'Union russe de football depuis février 2010. Il a été président du FC Zénith St-Petersbourg de 2005 à 2008, avec lequel il a conquis la Coupe UEFA et la Super Coupe en 2008.

«Durant mon mandat de Président de la Fédération russe de football, nous avons introduit de nombreux éléments nouveaux dans la vie du football de notre pays.

Nous avons adopté le code d'honneur, un document reflétant les valeurs essentielles du football russe. Nous avons créé la Commission d'éthique, une institution protégeant les valeurs essentielles et luttant contre les phénomènes négatifs dans le football. Nous avons organisé une ligue nationale junior ouverte qui deviendra le lien pour toute la structure du football en Russie et nous aidera à trouver de nouveaux talents. Qui plus est, la ligue nationale junior permettra d'organiser des compétitions parmi les ligues juniors de Russie et des pays voisins, ce qui uniformisera le processus de détection des talents sur un vaste territoire. Nous avons créé la ligue

nationale de football qui est responsable de l'organisation des compétitions entre les clubs de première division et qui assurera ainsi la promotion du football dans les régions russes, couvrant pratiquement tout le territoire de notre pays. Le fait que la Russie ait gagné le droit de mettre sur pied la Coupe du monde en 2018 est assurément une grande réussite. Cela aura un impact important sur le développement du football non seulement dans notre pays mais également dans les pays de l'Europe de l'Est en général.

Enfin et surtout, nous avons développé et sommes maintenant en train de mener la campagne sociale intitulée «Footballeur» destinée à instaurer une attitude respectueuse vis-à-vis des représentants de toutes les nationalités et de tous les pays, indépendamment du sexe, de l'origine ethnique, de la confession ou de la culture. Je considère qu'il est de ma responsabilité dans le football de développer notre beau sport et d'apporter de l'espoir aux moins privilégiés. C'est ce qui est, je crois, l'essence du fair-play et de la solidarité dans le monde. Ma responsabilité est aussi de contribuer à une Europe forte et unie sans frontières – de consolider l'Ouest et l'Est de l'Europe par le biais du football. Mon souhait est d'encourager l'unité au sein de la famille du football, d'utiliser le football comme modèle de fair-play, de tolérance, de sportivité et de transparence. Pour moi, devenir membre du Comité exécutif de l'UEFA représente une chance et une immense responsabilité: pour moi, c'est une chance de contribuer à faire une différence dans la vie des gens et une responsabilité de s'occuper de l'impact social du football et de contribuer à rendre le monde meilleur!» ●



Peter Gillieron
(Suisse)

Né le 5 mai 1953, Peter Gillieron est président de l'Association suisse de football depuis 2009 après en avoir été le secrétaire général de 1994 à 2009. Il fait partie de commissions de l'UEFA depuis 1998 et est actuellement vice-président de la Commission des stades et de la sécurité.

«J'ai mis toute ma passion au service du football suisse à tous les niveaux pendant plus de 15 ans et j'ai fait l'expérience de tous les aspects du football européen. J'entends maintenant contribuer par mon expérience du football professionnel et du football de base aux intérêts de l'UEFA et des associations membres. En tête de liste de mon programme, on trouve la croissance

qualitative et quantitative de l'UEFA et de ses associations membres, sans bouleverser l'équilibre financier. Du point de vue sportif, je désire me vover également à la promotion des équipes nationales et du football interclubs. Les tournois et championnats organisés par l'UEFA pour les clubs constituent la base financière pour l'UEFA, et avec elle, pour nombre de ses associations membres aussi. Il est par conséquent primordial que ces compétitions spectaculaires soient promues et protégées dans une égale mesure. Les associations nationales devraient utiliser les fonds pour promouvoir à la fois le football de base et le football professionnel dans leurs pays et, en agissant ainsi, rester particulièrement attentives à la stabilité financière à long terme de l'association et des clubs.

Le football professionnel et le football de base devraient se développer en étant proche l'un de l'autre. L'importance politique, économique et sociale du football doit être mieux reconnue au sein de la société. Je sais ce qu'il faut faire pour consolider et même améliorer la position du football européen, et en tant que Suisse, je suis habitué à travailler avec des personnes de différentes cultures et de différentes langues. Comme sur le terrain, l'accent doit être mis sur le respect et le fair-play.» ●



Ivan Hašek
(République tchèque)

Né le 6 septembre 1963, Ivan Hašek, ancien joueur professionnel, est président de la Fédération tchèque de football depuis 2009 après en avoir été secrétaire général en 1999. Auparavant, il a entraîné Sparta Prague ainsi que l'équipe nationale tchèque. A l'UEFA, il est membre de la Commission des compétitions pour équipes nationales et du Panel Jira.

«La République tchèque est un pays qui a une longue tradition de football. Nous pourrions mentionner les succès remportés dans les années 1960 et 1970, la glorieuse performance de l'équipe tchèque lors de l'EURO 1996 et de l'EURO 2004. Mais l'histoire n'est pas le seul élément dont nous pouvons être fiers; cette année a été très réussie, notre équipe des M21 participera au prochain Championnat d'Europe au Danemark.

Les faits susmentionnés ont été la première raison pour laquelle je me suis porté candidat au Comité exécutif de l'UEFA car je considère que notre pays mérite d'être représenté au sein de l'instance suprême du football européen. Nous ne pouvons pas non plus oublier un autre aspect important – la tradition d'une forte présence diplomatique du football tchèque dans les structures de l'UEFA. On mentionnera simplement celui qui fut longtemps membre et vice-président du Comité exécutif de l'UEFA, Vaclav Jira, ou notre dernier représentant au sein du Comité exécutif, Frantisek Chvalovsky. Ces deux hommes étaient des personnalités occupant une position importante dans le cadre de la diplomatie européenne du football et je souhaiterais poursuivre leurs activités.

Ma candidature ne peut pas être considérée comme une ambition personnelle. Je suis très conscient de la position du football dans le secteur des sports tchèques. Le football est la plus grande association sportive avec plus de 500 000 membres qui représentent presque 5% de la population de la République tchèque et qui influencent les activités sociales et culturelles dans notre pays. C'est aussi cette importance qui a influencé dans une mesure substantielle ma décision de me porter candidat.

La Fédération tchèque de football ne s'occupe pas seulement de ses propres intérêts et problèmes mais nous percevons le football dans une optique universelle et, en coopération avec les autres associations de football, nous aimerions prendre une part active au développement du football, en particulier dans la région de l'Europe centrale. Et, de ce point de vue, je suppose qu'il pourrait être utile que le football tchèque soit représenté au sein de la plus haute instance du football européen.» ●



Grzegorz Lato
(Pologne)

Né le 8 avril 1950, ancien international polonais, Grzegorz Lato est président de la Fédération polonaise de football depuis octobre 2008. A l'UEFA, il est vice-président de la Commission du football.

«Il n'y a plus eu de représentant polonais au sein du Comité exécutif de l'UEFA depuis Leszek Rylski, il y a quarante ans. J'ai considéré que c'était le bon moment de faire bon usage de mon expérience de footballeur et de dirigerant et de me présenter aux prochaines élections. Des préparatifs efficaces en vue du tour final de l'EURO

2012 m'ont conforté dans cette décision. C'est un exemple que pour obtenir le succès, il vaut la peine de poursuivre les rêves les plus formidables et de relever les défis les plus difficiles.

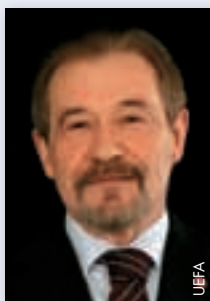
Si je suis élu au Comité exécutif, j'aimerais soutenir le développement du football chez les enfants et chez les juniors ainsi que protéger les joueurs mineurs. Je voudrais également des règlements en matière de fair-play financier afin de garantir le bien-être économique de tous les clubs, y compris les plus petits. Je promets de prendre soin des intérêts des petites et moyennes associations en assurant le développement du football dans leurs pays et en fournissant des possibilités de croissance dans toute l'Europe. Mon slogan est «Le football unit les gens». Les paroles de portée universelle de mon illustre compatriote, le pape Jean-Paul II, me confortent dans cette croyance: le sport peut promouvoir des valeurs telles que la loyauté, l'honnêteté, l'amitié et la solidarité. Je puis vous assurer que ces valeurs m'ont toujours été très chères et j'ai l'intention de soutenir tous les efforts visant à favoriser l'intégration au sein de la famille du football européen.» ●



Mircea Sandu
(Roumanie)

Né le 22 octobre 1952, Mircea Sandu, ancien international roumain, a été élu président de la Fédération roumaine de football en 1990, quelques mois après en avoir été secrétaire général. Il est entré au Comité exécutif de l'UEFA en 2007 et préside la Commission du football féminin.

«Tout d'abord, je considère comme un devoir de partager mes 47 années d'expérience dans le football (comme joueur et comme dirigeant), à la fois sur le plan national et sur le plan international, pour le bien de la grande famille du football européen. Je me suis efforcé, avec les autres membres du Comité exécutif de l'UEFA, et je considère que nous y sommes parvenus, de lancer et de développer plusieurs programmes d'assistance, de partage de connaissances et de coopération dans différents domaines. Je suis bien conscient qu'il y a beaucoup à faire et suffisamment de place pour des améliorations. Me félicitant de l'engagement total de toutes les associations nationales jusqu'ici, ce qui a permis à l'UEFA de mener à bien tous les projets, j'ai décidé de me porter candidat à cette élection parce que, outre l'expérience déjà mentionnée, j'aimerais avoir l'occasion de partager et de développer mes idées et mes projets ainsi que de soutenir les programmes les plus valables qui seront portés à l'attention de l'UEFA par ses membres, par l'administration et par les autres membres du Comité exécutif. Nous sommes les représentants des membres de l'UEFA, nous formons tous la grande famille du football européen et je considère que je suis à même d'œuvrer à cet objectif durant les quatre prochaines années. Ce ne serait, comme je l'ai souligné, pas seulement un devoir mais aussi une raison d'être fier et responsable.» ●



Gilberto Madail
(Portugal)

Né le 14 décembre 1944, Gilberto Madail est président de la Fédération portugaise de football depuis 1996 et membre du Conseil des sports de son pays. Il a été élu au Comité exécutif de l'UEFA en 2007 après en avoir été membre coopté de 2004 à 2007 et, entre autres, préside la Commission des compétitions pour équipes nationales.

«Le football est à n'en pas douter ma passion et j'ai ressenti comme un grand honneur le fait d'être devenu membre du Comité exécutif de l'UEFA en mai 2004. Le Portugal est un petit pays dans le contexte mondial mais son amour pour le football est unique en son genre. Cette nation est fière d'être la mère patrie de quelques-uns des meilleurs joueurs

et des meilleurs entraîneurs au monde et de voir ses équipes nationales et ses clubs parvenir d'ordinaire aux stades les plus avancés des compétitions d'élite.

Ma présidence à la Fédération portugaise de football pendant presque 15 ans m'a donné de bonnes et réelles connaissances des besoins et des difficultés des petites associations nationales mais aussi une plus large perspective des défis et des préoccupations au plus haut niveau. Durant cette longue période, les équipes nationales portugaises sont devenues plus fortes que jamais, gagnant prestige et respect, et la fédération elle-même a eu le privilège d'accueillir l'EURO 2004, la finale de la Coupe UEFA 2005, le Championnat d'Europe des moins de 21 ans et le Championnat d'Europe de futsal 2007 parmi d'autres manifestations internationales importantes, et ce avec la reconnaissance de toutes les parties concernées.

Je suis fermement convaincu que je puis poursuivre ma contribution au développement du football et à son unité comme je l'ai fait jusqu'ici en tant que membre du Comité exécutif de l'UEFA, président de la Commission des compétitions pour équipes nationales de l'UEFA et vice-président de la Commission du football junior et amateur de l'UEFA.» ●



Borislav Mihaylov
(Bulgarie)

Né le 12 février 1963, Borislav Mihaylov est président de l'Union bulgare de football depuis 2005 après en avoir été vice-président de 2001 à 2005.

Ancien footballeur professionnel, il a disputé 102 matches avec l'équipe nationale bulgare. A l'UEFA, il est actuellement vice-président de la Commission des arbitres.

«Mon existence a toujours été liée au football. Mon premier souvenir d'enfant est celui de mon père tenant un ballon dans ses mains. Le même ballon que plus tard j'ai poursuivi pendant 18 ans en tant que joueur professionnel. Sur le terrain, j'ai connu de nombreux moments merveilleux mais aussi quelques déceptions parce que le football est un jeu assez extraordinaire – une projection de la vie réelle. J'aime toujours le football comme je l'aimais quand j'étais jeune et je travaille avec la même

passion pour que le football connaisse un avenir plus brillant encore. Je pense que je pourrais être très utile au Comité exécutif de l'UEFA avec mes connaissances du football et de la gestion du sport. Notre jeu magnifique fait face à quelques passionnants défis et la famille du football européen élargie doit travailler dur tous les jours pour maintenir et protéger l'esprit de fair-play. L'UEFA a créé les tournois et les marques les plus prospères du football et n'a en même temps jamais cessé de développer ce sport dans toute l'Europe. J'espère avoir la chance, en tant que membre du Comité exécutif, de pouvoir œuvrer aux objectifs de notre organisation.» ●



Grigoriy Surkis
(Ukraine)

Né le 4 septembre 1949, Grigoriy Surkis est président de la Fédération ukrainienne de football depuis 2000. Il est également vice-président du Comité national olympique d'Ukraine. Membre coopté du Comité exécutif de l'UEFA de 2004 à 2007, il y a été élu en 2007. Il préside actuellement la Commission du football junior et amateur.

«Durant les quatre dernières années et depuis la décision du Comité exécutif de l'UEFA d'attribuer l'EURO 2012 à l'Ukraine et à la Pologne, j'ai été investi d'une énorme responsabilité. J'ai effectué un travail de lobbying en Europe centrale et en Europe de l'Est en tant que représentant des deux pays. Je suis actuellement l'un des fonctionnaires chargé de cultiver l'esprit de corps du football européen.

C'est un défi pertinent et qui tombe à point. De nos jours, il est, à mon sens, tout aussi important d'avoir à l'esprit l'idée d'une famille du football renforçant sa présence en de nouveaux endroits du Vieux Continent et de garantir une fête brillante, inoubliable et unique au public européen.

La principale priorité de mon activité au sein du Comité exécutif et des commissions de l'UEFA est mon attachement à nos principes de base – égalité, justice, solidarité, respect, fair-play et amour du football. J'ai acquis une expérience précieuse qui s'est appliquée à de véritables projets.

Mes objectifs actuels pour l'EURO 2012 sont proches de ceux de la Commission du football junior et amateur de l'UEFA que je préside. Dans les deux cas, il est question de la contribution à l'avenir du football, de l'héritage de l'infrastructure sportive, de la rénovation et de la construction de nouveaux stades, de l'augmentation du nombre de supporters de football et du renforcement du football de base.

Faisant partie de l'homogène équipe de l'UEFA qui fait l'histoire du football et qui suscite l'enthousiasme des supporters, je suis honoré et déterminé à promouvoir cette noble mission aux côtés de mes collègues du Comité exécutif. Nous apprécions le football en tant qu'instrument diplomatique et de puissant facteur d'unité entre les continents. Je suis fier de mon travail auquel je voue tous mes efforts».



Ángel María Villar Llona
(Espagne)

Né le 21 janvier 1950, Ángel María Villar Llona, ancien joueur de l'Athletic Club de Bilbao, est président de la Fédération espagnole de football depuis 1988 et membre du Comité exécutif du Comité olympique espagnol depuis 1997. Il a été élu au Comité exécutif de l'UEFA en 1992 et est devenu vice-président en 2000. Il préside actuellement la Commission des arbitres. Il est également membre du Comité exécutif de la FIFA depuis 1998 et vice-président depuis 2002.

«A 61 ans, le football m'a presque tout donné: joies, déceptions, amitiés, défis, moments inoubliables devant la beauté du jeu, l'habileté du buteur, l'agilité du gardien, le courage d'un arbitre, la maîtrise tactique d'un entraîneur. Ces expériences vitales que j'ai vécues me donnent aujourd'hui la force de vouloir continuer à consacrer ma vie au football et à ce qu'il peut apporter aux futures générations en mettant tout en œuvre pour que notre sport continue d'être un symbole d'unité et de solidarité entre tous les hommes et les femmes.

Ma vision du football repose sur six piliers conformes aux onze valeurs adoptées par l'UEFA lors de son Congrès de Copenhague: le football est un jeu, un sport et un spectacle; l'égalité des droits et des obligations est fondamentale au niveau des associations nationales; le football doit préserver son autonomie, fondée sur une bonne gouvernance; la solidarité entre les associations nationales est un objectif primordial; les mineurs doivent être protégés; le développement du football féminin doit se poursuivre et la qualité de la formation des arbitres est également une priorité.»



Liutauras Varanavičius
(Lituanie)

Né le 17 mars 1970, Liutauras Varanavičius est président de la Fédération lituanienne de football depuis 2000. Il est également membre du Comité olympique lituanien. A l'UEFA, il fait partie de commissions depuis 2002. Elu au Comité exécutif en 2009, il préside actuellement la Commission des médias.

«D'abord, je voudrais exprimer ma gratitude à la vaste communauté du football qui a soutenu ma candidature au Comité exécutif de l'UEFA, il y a deux ans. Avant mon élection, j'avais promis de concentrer mes efforts sur les intérêts des associations nationales, en rendant leur partenariat avec l'UEFA aussi efficace que possible.

Je crois fermement que l'UEFA devrait équilibrer les intérêts du football interclubs et ceux des associations nationales. Etant

l'un des présidents d'association nationale le plus longtemps en fonction, je suis heureux de constater le changement de l'UEFA vis-à-vis de la coopération avec les associations nationales.

Sur mon initiative, le Comité exécutif de l'UEFA a admis une règle où toute nomination de l'UEFA pour un poste concernant une association nationale doit être coordonnée avec elle. Je suis également heureux que mes efforts constants en vue de promouvoir la centralisation des droits médiatiques ont fait que cette idée est près de devenir réalité et cela aura une influence capitale sur les finances des associations nationales en Europe et nous permettra de nous concentrer sur le développement du football.

Toutefois, je considère que réaliser davantage de progrès était plutôt difficile dans le cadre d'un mandat relativement court de deux ans et je suis parfaitement conscient de pouvoir apporter davantage encore. Par conséquent, j'ai présenté ma candidature pour un nouveau mandat.

Je crois que la continuité est importante dans le football et j'espère que je pourrai poursuivre mes objectifs en œuvrant dans l'intérêt de l'ensemble de la famille du football européen.»

Les moins de 21 ans iront en Israël

C'est à Nyon, au siège de l'UEFA, que le Comité exécutif a tenu, les 27 et 28 janvier, sa première séance de l'année, dirigée par le Président de l'UEFA, Michel Platini.

Marquée par la visite d'Androulla Vassiliou commissaire européenne chargée de l'Éducation, de la Culture, du Multilinguisme et de la Jeunesse (cf. pages 10-11), cette séance a également traité les points d'actualité du football européen, notamment l'éventualité de la suspension, pour cause d'ingérence étatique, de la Fédération ukrainienne de football. L'exécutif a exprimé sur ce point son adhésion unanime à la position de la FIFA, en accord avec l'article 7bis des statuts de l'UEFA. La Fédération de football de Bosnie-Herzégovine étant, elle aussi, menacée de suspension, le Comité exécutif a pris une première mesure conservatoire relative au Championnat d'Europe des moins de 21 ans 2011-13. Il a décidé que, lors du tirage au sort du début de février, les équipes de ces deux associations seraient attribuées à des groupes de six afin de préserver l'équilibre des groupes (voir résultat du tirage au sort sur UEFA.com).

Pour la même compétition, le Comité exécutif a désigné l'organisateur du tour final. Cinq candidats étaient encore en lice après le retrait de la Grèce, de la Hongrie et de la République d'Irlande: les associations nationales d'Angleterre, de Bulgarie, d'Israël, du Pays de Galles et de République tchèque dont les dossiers avaient tous été jugés de bonne qualité par la Commission des compétitions pour équipes nationales. Un seul tour de scrutin a suffi pour choisir Israël.

Coupe de futsal au Kazakhstan

Le Comité exécutif a également attribué l'organisation de la phase finale de la Coupe de futsal de l'UEFA 2011, qui se jouera du 28 avril au 1^{er} mai. Il l'a confiée à l'un des demi-finalistes, le MFK Kairat Almaty, ainsi qu'à la Fédération de football du Kazakhstan. Les autres participants seront SL Benfica, ASD Città di Montesilvano C/5 et Sporting Clube de Portugal.

La *Convention de l'UEFA sur la formation des arbitres et l'organisation de l'arbitrage* ne cesse de s'étendre: sept nouvelles associations y ont été admises, soit celles d'Andorre, Angleterre, Espagne, Géorgie, Lettonie, Roumanie et Ukraine. D'autre part, un statut spécial a été accordé à la Fédération de football du Liechtenstein, l'autorisant à une affiliation partielle.

En ce qui concerne la *Charte du football de base*, la Fédération d'Albanie a obtenu sa première étoile tandis que l'Autriche et la Russie ont décroché leur cinquième étoile. La prochaine Journée du football de base est fixée



au 25 mai 2011 et elle bénéficiera d'une campagne publicitaire plus importante par l'intermédiaire d'UEFA.com, par la désignation d'ambassadeurs de renom, puis par une série d'événements dans toute l'Europe, avec, notamment, un Festival du football de base à Londres lors de la semaine de la finale de la Ligue des champions de l'UEFA.

Coupe des régions au Portugal

Le Comité exécutif a, en outre, accepté de reconduire pour trois ans (jusqu'en décembre 2013) le protocole d'accord entre l'UEFA et l'Alliance des associations des entraîneurs de football européen. Il a, d'autre part, approuvé le programme et l'ordre du jour finaux du Congrès ordinaire de l'UEFA du 22 mars prochain.

Les participants ont, de plus, été informés des progrès du programme Legacy, dont le but est de préserver les archives filmées du football européen, de les centraliser, de les numériser, de les cataloguer et de les rendre facilement accessibles grâce à un outil informatique approprié. Le Comité exécutif a, en outre, pris note que le tour final de la Coupe des régions de l'UEFA se jouerait au Portugal du 21 au 28 juin. ●

Une commissaire européenne en visite à l'UEFA

Le comité exécutif de l'UEFA a eu une compagnie très particulière lors de sa séance du 28 janvier à Nyon: la commissaire européenne au Sport, chargée de l'Éducation, de la Culture, du Multilinguisme et de la Jeunesse, la Chypriote Androulla Vassiliou. C'était la première fois qu'un commissaire européen rendait visite à l'UEFA, signe manifeste des excellentes relations entre l'UEFA et les institutions de l'UE.

La rencontre du matin du 28 janvier a débuté par la présentation, par la commissaire Vassiliou, de la communication sur le sport récemment publiée par la Commission européenne, définissant un plan d'action pour la politique en matière de sport au sein de l'UE. Nombre de sujets de ce document constituent de très bonnes nouvelles pour le football européen. Entre autres, le document recommande la vente centralisée des droits audiovisuels et soutient de nombreux éléments clés du modèle sportif européen: la solidarité financière entre le football de base et le football professionnel, les compétitions ouvertes, le modèle pyramidal avec les principes de relégation et de promotion ainsi que l'organisation du sport sur une base nationale. La présentation d'Androulla Vassiliou a été suivie d'un échange de vues avec les membres du Comité exécutif.

Le football féminin gagne du terrain

Dans ses remarques préliminaires, la commissaire Vassiliou a mentionné l'absence de femmes dans la

salle, remarque que nombre de membres du Comité exécutif de l'UEFA ont repris dans leurs commentaires. Theo Zwanziger a été le premier à assurer que l'UEFA «prend la promotion du football féminin très au sérieux». Theo Zwanziger a poursuivi en mettant en exergue ce qui a été fait récemment dans le domaine de la promotion du football féminin en Allemagne et le président de la Commission médicale de l'UEFA, le Dr Michel D'Hooghe, a souligné que dans de nombreux pays européens, le football était le sport numéro un chez les femmes. Mais, bien sûr, beaucoup de travail reste à accomplir.

Le dur labeur porte ses fruits

Dans leurs commentaires, tous les membres ont complimenté la commissaire Vassiliou pour la persévérance et le dur labeur que la communication sur le sport avait demandés. Angel Maria Villar Llona a remercié la commissaire Vassiliou de sa vision: «Je pense que le document est tardif mais il est arrivé; aussi je vous en félicite. Parce que c'est à vous que nous devons cet effort. Et nous en sommes ravis.»

La commissaire Vassiliou a répondu en notant que le document était le résultat des apports de nombreuses parties concernées, «par des gens tels que vous», en remerciant l'UEFA de sa précieuse contribution durant la procédure de consultation. Elle a précisé que l'action de l'UE dans le domaine du sport ne consistait pas à légiférer et à dire aux organisations sportives comment elles devaient faire les choses mais plutôt à apporter une plus-value et à partager des pratiques exemplaires entre pays.

Tolérance zéro

Michael van Praag a évoqué le thème du football comme moyen d'intégration, une chose en laquelle la Commission européenne croit aussi fermement. Il a souligné l'importance qu'il y avait à s'occuper des fléaux liés au football, le racisme et la violence, dont on a constaté dernièrement une dangereuse résurgence dans les stades de football européens. Joseph Mifsud a



La commissaire Androulla Vassiliou aux côtés de Michel Platini.



Photos: UEFA

Une discussion nourrie avec les membres du Comité exécutif.

également soulevé le sujet de la violence, demandant à la commissaire Vassiliou de l'aborder avec le membre de la Commission européenne responsable des affaires intérieures. Michael van Praag, à son tour, a incité la commissaire à encourager la création et le renforcement de réseaux entre les différents pays en associant les autorités publiques et la police. Ces réseaux facilitent l'échange d'informations primordiales pour les efforts destinés à prévenir la violence dans le football.

La commissaire Vassiliou a affirmé au Comité exécutif qu'aborder le problème de la violence dans le football lui tenait beaucoup à cœur et qu'elle approuvait entièrement l'approche de la tolérance zéro défendue par le Président Platini. Elle a également promis de discuter de cette question avec sa collègue, la commissaire Cecilia Malmström.

Vente centralisée des droits médiatiques

Mircea Sandu a souhaité attirer l'attention sur les paris comme source de revenus pour le sport et en particulier pour le sport de base. Chose importante, toutefois, l'activité des paris doit être régie par des règlements qui reconnaissent la propriété des droits de l'organisateur de compétitions sportives. Theo Zwanziger a ajouté que la vente centralisée des droits télévisuels était un moyen de redistribuer l'argent du football d'élite au football de base. «C'est une question de solidarité.» Theo Zwanziger a espéré que les institutions de l'UE s'en souviendraient.

La commissaire Vassiliou a noté que la solidarité financière entre le niveau professionnel et le niveau du football de base était un sujet important pour la Commission et cela est apparu dans la communication. «La solidarité est le mot-clé», a-t-elle affirmé et elle a poursuivi en précisant: «Nous soutenons la vente collective des droits télévisuels.»

Transferts des joueurs mineurs

Allan Hansen et Geoffrey Thompson ont tous deux soulevé le sujet des transferts de joueurs de moins de 18 ans, en espérant que cette pratique pourrait être limitée en Europe comme c'est le cas dans d'autres parties du monde.

Androulla Vassiliou a dit au Comité exécutif qu'elle et ses services étudiaient déjà les données soumises par l'UEFA sur le transfert des joueurs mineurs. Ce travail a été réalisé avec le commissaire Laszlo Andor, responsable de la politique de l'emploi, ainsi que par les services juridiques de la Commission européenne.

Un long chemin parcouru

Grigoriy Surkis, venant d'un Etat non membre de l'UE, à savoir l'Ukraine, a mis en exergue l'importance d'un dialogue entre la famille du football et les institutions de l'UE. Il a noté qu'en s'adressant aux représentants des associations de football, les politiciens touchaient une partie importante du monde du sport.

La commissaire Vassiliou a répondu: «Nous considérons le mouvement sportif, le football en tête, comme notre partenaire. Il y a de nombreux problèmes que nous ne pouvons résoudre seuls et vous avez besoin de nous, aussi est-ce une situation où tout le monde trouve son compte.»

Le président de l'UEFA, Michel Platini, a résumé la réunion: «Les relations entre l'UEFA et les institutions de l'UE ont parcouru un long chemin depuis l'arrêt Bosman. La commissaire Vassiliou est une invitée permanente à l'UEFA; elle sera toujours la bienvenue quand elle nous rendra visite ici à Nyon et nous savons que nous sommes également les bienvenus à Bruxelles.» ●

Garantir un équilibre à long terme

L'UEFA a lancé son concept de fair-play financier – une mesure qui vise à assurer le bien-être futur du football interclubs européen et à restreindre certaines exagérations financières qui s'y sont produites. L'instance européenne a consacré la journée du 11 janvier à expliquer le concept ainsi qu'à présenter son troisième rapport d'évaluation relatif à la licence des clubs, qui examine la situation financière des clubs.

Le concept de fair-play financier est primordial car il est conçu pour aider les clubs à se libérer de la spirale des coûts qui a conduit un certain nombre d'entre eux à plonger pratiquement dans un gouffre financier. Les mesures sont destinées à protéger la santé et la viabilité du football européen à long terme, à sauvegarder l'intégrité et le déroulement régulier des compétitions et à stimuler l'investissement à long terme dans, par exemple, la formation des juniors et les installations sportives. Le *Règlement de l'UEFA sur l'octroi de licence aux clubs et le fair-play financier*, édicté l'an dernier, stipule les exigences et les critères entrant dans les mesures du fair-play financier.

Exigence de rentabilité

Les mesures prévoient une mise en œuvre progressive qui s'étendra sur trois ans. Des règles plus sévères sur le retard des paiements de transferts ainsi que des prévisions mises à jour entreront en vigueur l'été prochain

pour les clubs participant aux compétitions de l'UEFA. La pièce maîtresse des règlements est l'exigence que les clubs ne peuvent pas dépenser plus que les recettes qu'ils génèrent. Cette exigence entrera en vigueur pour les bilans financiers de l'exercice commercial se terminant en 2012 pour être évaluée lors de la saison des compétitions interclubs de l'UEFA 2013-14. Les premières sanctions contre les clubs qui ne satisfont pas à cette exigence pourront être prises lors de la saison 2013-14 tandis que la sanction la plus sévère – l'exclusion des compétitions – pourrait intervenir pour la saison 2014-15. Les clubs seront évalués sur une base de risque par le Panel de contrôle financier des clubs, un groupe d'experts indépendant qui communiquera avec les clubs via les instances nationales responsables des licences.

S'adressant aux représentants des médias, le Président de l'UEFA, Michel Platini, a tenu un discours sans équivoque: «C'est un projet complexe mais que je considère



comme vital pour l'avenir du football. Le fair-play financier n'a pas pour objectif de mettre les clubs en difficulté. Au contraire, il vise à les aider à sortir d'une spirale infernale qui empêche certains d'entre eux d'avoir un modèle viable à moyen ou à long terme. Les supporters et amoureux du football n'ont aucun intérêt à voir des clubs qui font partie du patrimoine du football européen disparaître à la suite d'une gestion hasardeuse. Il fallait qu'une autorité intervienne et c'est ce que nous faisons.»

Des mesures disciplinaires sont prévues pour les clubs qui ne satisfont pas aux exigences réglementaires. Michel Platini a souligné que l'UEFA n'hésiterait pas à prendre de telles mesures. «Nous ne reviendrons pas en arrière», a-t-il précisé.

Les mesures de fair-play financier ont été mises en place en coopération et avec le soutien des principaux partenaires du football européen – dont les clubs eux-mêmes. «J'ai dès le début soutenu cette idée parce qu'il était déjà clair à cette époque que le football interclubs européen allait dans la mauvaise direction du point de vue financier», a affirmé le président de l'Association européenne des clubs (ECA), Karl-Heinz Rummenigge. «C'est le moment idéal pour revenir à plus de raison dans le football interclubs.»

Rapport d'évaluation

La réunion a également été le moment opportun de présenter le troisième rapport d'évaluation de l'UEFA sur la licence des clubs. Publié en anglais, français, allemand et en russe, le rapport couvre les résultats financiers de 664 clubs de division supérieure des 53 associations membres de l'UEFA.

Détaillé, le rapport comprend, entre autres, des informations sur la dimension et la structure des championnats nationaux, la moyenne des spectateurs et les tendances dans ce domaine, la structure des stades et le taux d'occupation, le lien entre les ressources financières et le succès sur le terrain et les différences entre les pays quant à la période des transferts.

Les finances des clubs dans toute l'Europe sont examinées dans le détail. Le rapport affirme que les revenus du football continuent à croître en dépit de la récession économique – en 2009 le total des revenus des clubs de division supérieure a atteint le chiffre record de 11 milliards d'euros (+ 4,8%). Toutefois, cette augmentation des recettes a été accompagnée d'une importante augmentation (9,3%) des charges, ce qui a contribué à enregistrer des pertes nettes globales de 1 179 000 000 d'euros – soit presque le double du chiffre enregistré en 2008.

Plus de la moitié des grands clubs européens ont fait état de pertes – 28% des clubs ont signalé des pertes importantes revenant à dépenser 12 euros pour 10 euros de recettes. Plus d'un vérificateur de club sur huit a exprimé des doutes sur la rentabilité future de ces clubs – ces pertes reflétant en plus de nombreux cas de dépendance de clubs par rapport à des propriétaires privés et/ou des bilans précaires.

Un panorama du football européen



Publié en français, anglais, allemand et russe, le Rapport de benchmarking sur la procédure d'octroi de licence aux clubs, exercice financier 2009, peut être consulté dans son intégralité sur UEFA.com.

Les salaires des joueurs représentent les frais les plus importants supportés par les clubs. Le pourcentage des revenus versés aux salariés est passé de 61 à 64% durant la période concernée. L'activité des transferts s'est ralentie en raison du manque de liquidités et la conséquence en a été des difficultés financières croissantes pour les clubs qui dépendent dans une large mesure des bénéfices réalisés sur les transferts. Le rapport affirme que des sommes de transfert pour un montant estimé de 800 millions d'euros n'ont pas été payées depuis plus de 12 mois. En ce qui concerne les investissements dans le football junior, les grands clubs préfèrent généralement aligner des joueurs expérimentés, avec des salaires par conséquent plus élevés, ou recruter des joueurs formés dans d'autres clubs.

Dans la majorité des championnats nationaux, la moyenne des spectateurs est restée stable ou a diminué – ce qui reflète la période économique difficile et le manque de nouveaux investissements. Le rapport affirme que seuls 19% des clubs sont propriétaires de leur stade, ce qui signifie que la plupart des clubs ne peuvent l'exploiter hormis les jours des matches.

La situation est même encore plus délicate dans les divisions inférieures où l'insolvabilité et la faillite sont une menace bien réelle pour nombre de clubs.

Les mesures de fair-play financier de l'UEFA sont peut-être réservées aux compétitions européennes mais le rapport souligne qu'introduire des mesures similaires au niveau national sera également bénéfique sur le long terme. L'objectif de ces mesures est d'inciter les clubs à gérer leurs finances de manière plus responsable, en créant un équilibre entre les recettes, les dépenses et l'investissement. Les clubs sont vivement exhortés à mettre leur situation financière en ordre maintenant – afin de garantir qu'ils seront financièrement en meilleure forme pour demain... ●

Une approche toujours plus professionnelle

Chaque année en janvier, l'UEFA emmène les arbitres d'élite européens ainsi que les nouveaux venus sur la liste des arbitres internationaux de la FIFA dans des contrées ensoleillées afin qu'ils puissent se préparer pour la deuxième moitié de la saison. Cette année, c'est Chypre qui a été choisie comme destination pour des cours qui se sont déroulés du 30 janvier au 4 février.



UEFA

Le 19^e cours de l'UEFA pour arbitres d'élite et de première catégorie a réuni 45 arbitres de ces catégories pendant que le 20^e cours d'introduction pour les arbitres internationaux a rassemblé plus de 30 directeurs de jeu.

Ces cours ont non seulement donné aux arbitres et aux membres de la Commission des arbitres l'occasion de passer en revue la première moitié de la saison et de préparer les tâches à venir mais aussi de contrôler le niveau de condition physique. Les arbitres sont maintenant considérés comme des athlètes au même titre que les footballeurs et des contrôles médicaux et pondéraux sont effectués afin de s'assurer de la parfaite condition des arbitres. L'expert de l'UEFA en la matière, Werner Helsen, leur a fait passer l'exigeant test physique de la FIFA.

Test visuel

Les cours à Chypre ont vu l'introduction d'un test visuel détaillé pour tous les arbitres. «Nous devons veiller au

champ de vision des arbitres, a déclaré Hugh Dallas, membre de la Commission des arbitres, ainsi qu'à leur aptitude à fixer une scène – prendre une photographie instantanée d'un incident – à leur aptitude à se concentrer sur des objets proches ou mobiles et à leur aptitude à réagir aux mouvements autour d'eux.» De nos jours, la vision, la fixation et la concentration sont des éléments clés de l'arsenal d'un arbitre d'élite.

Les nouveaux arbitres de l'UEFA ont été instruits par des membres de la Commission des arbitres, eux-mêmes anciens arbitres d'élite, sur des sujets tels que la prise de décision et le positionnement en utilisant des séquences filmées de matches de l'UEFA.

Expériences réalisées à la Coupe du monde

Les arbitres du cours avancé ont discuté d'une foule de sujets avec la Commission des arbitres – de telles analyses étant essentielles dans la recherche constante d'améliorations. Les discussions ont été axées sur les expériences réalisées par les arbitres à la Coupe du monde en Afrique du Sud ainsi que sur l'expérience en cours d'arbitres assistants supplémentaires en Ligue des champions, en Ligue Europa et dans les matches du tour qualificatif de l'EURO 2012.

Les nouveaux venus sur la liste de la FIFA ont eu droit à une introduction complète sur leurs missions au niveau européen. Ils ont subi un test sur leur niveau d'anglais – langue usitée dans l'arbitrage – et ont été conseillés sur la manière de remplir leur rôle d'arbitre UEFA, les tâches administratives et leur comportement personnel en tant que représentants de l'UEFA quand ils se déplacent à l'étranger pour un match.

«Le cours nous donne aussi notre première occasion d'examiner ces nouveaux arbitres et de contrôler le niveau de leur condition physique – qui s'améliore au fil des années», a relevé Hugh Dallas. «Je pense que nous pouvons attribuer ce phénomène à l'introduction de la Convention d'arbitrage de l'UEFA qui a aussi fourni un financement aux associations nationales et qui leur permet d'investir dans leurs arbitres.»

«Il y a dorénavant une approche bien plus professionnelle. Nous constatons maintenant au niveau national que les arbitres sont surveillés par des spécialistes en condition physique et des médecins – ils reçoivent toutes sortes de soutiens professionnels.» ●

Le FC Internazionale couronné

Le 15 septembre 1965, au stade d'Avellaneda, dans la banlieue de Buenos Aires, Armando Picchi, capitaine du FC Internazionale, soulevait la Coupe européenne/sud-américaine après la victoire de son club en deux manches (3-0, 0-0) sur les Argentins d'Independiente. Les Italiens avaient déjà conquis le trophée une année plus tôt, contre le même adversaire.

Un peu plus de 45 ans plus tard, le 18 décembre dernier au Zayed Sports City d'Abou Dhabi, le FC Internazionale se retrouve sur le «toit du monde» quand son capitaine, Javier Zanetti, reçoit le trophée de la Coupe du monde des clubs après la victoire 3-0 de son équipe sur les Congolais du TP Mazembe.

Deux temps forts de la vie du club lombard, l'un en noir-blanc et l'autre en couleur. Entre les deux événements, les compétitions interclubs intercontinentales ont connu un vaste développement. Créée en 1960 sur l'initiative de la confédération sud-américaine (CONMEBOL), soutenue par l'UEFA, la Coupe européenne/sud-américaine, jouée sous le statut de compétition non officielle, opposait le détenteur de la Coupe des clubs champions européens au vainqueur de la Copa Libertadores, nouvellement instituée et pendant sud-américain de la Coupe des clubs champions. Disputée durant ses premières éditions en matches aller et retour avec, au début et au besoin, une troisième rencontre (la différence de buts ne comptait pas), la compétition vécut une existence mouvementée: difficultés de calendrier, actes de brutalité jusque sur le terrain de jeu, refus de jouer ont terni son image et même remis en question l'opportunité d'une telle rencontre. Plus d'une fois, le champion européen, refusant d'y participer, dut être remplacé par le finaliste de la



But de Milito en demi-finale contre Seongnam Ilhwa.

Coupe des champions. En 1975 et 1978, le duel ne put même pas avoir lieu.

Stabilisation

La compétition survécut néanmoins et trouva sa stabilité en transportant, en 1980, le lieu de la confrontation sur terrain neutre, à Tokyo, où le sponsor ajouta un nouveau nom et un nouveau trophée à ce duel, connu dorénavant aussi sous le nom de Coupe Toyota. Le Japon resta l'hôte de la rencontre jusqu'en 2004 après quoi la Coupe du monde des clubs prit la relève, dans le même pays.

Dès le début des années 1960, la compétition avait suscité l'intérêt d'autres continents, en l'occurrence l'Amérique du Nord et du Centre, dont la confédération (CONCACAF) avait demandé à y participer, sans résultat. L'élargissement vint bien plus tard, quand la FIFA, qui avait rechigné à autoriser la compétition dans les années 1960, songea à lui donner une dimension planétaire correspondant à l'essor et au développement du football dans les autres continents. Un premier tournoi mondial se disputa en 2000 au Brésil mais c'est véritablement en 2005 que l'actuelle Coupe du monde des clubs a pris son envol en même temps que la succession de la Coupe européenne/sud-américaine.

Une première

En décembre dernier, un nouveau pas a été franchi dans la dimension planétaire puisque, pour la première fois, un club venu d'un continent autre que l'Amérique du Sud ou l'Europe a accédé à la finale, le TP Mazembe ayant éliminé les Brésiliens d'Internacional en demi-finale. Le dernier mot est certes resté, pour la quatrième fois de rang, à un club européen – avec sept Sud-Américains dans son onze de départ – mais, à coup sûr, un signal a été donné.

En demi-finale, l'Inter de Rafael Benitez a battu 3-0 les Sud-Coréens de Seongnam Ilhwa Chunma grâce à des buts de Stankovic, Zanetti et Milito. Les trois buts de la finale ont été réussis par Pandev, Eto'o et Biabiany. ●



Agência Estado

Vingt ans de championnat en Russie

Le football féminin russe est né le 3 août 1911. Ce jour-là, sous une pluie battante, l'équipe Pouchkine a vaincu Petrova Pazoumovskaïa 5-1.

Moscou abritait alors trois formations féminines. On recensait encore des matches opposant des demoiselles à des messieurs dans un village, Nevino-misska, en 1923, mais la révolution et les guerres ont relégué le sport au second plan. A cette époque, le football féminin n'avait acquis ses lettres de noblesse nulle part sur le globe. Le Comité central d'URSS le déclara non grata, préférant des sports plus classiques comme la gymnastique, le ski de fond, la natation ou l'athlétisme, qui rapportaient à l'URSS des médailles à foison.

Premier championnat

Le premier tournoi de l'ère nouvelle a été organisé en 1987 par le journal Sobesednik. Le premier championnat d'URSS a eu lieu en 1990, avant d'être rebaptisé, deux ans et un nouveau bouleversement géopolitique plus tard, championnat de Russie.

La jeunesse de ce sport n'empêche pas certaines équipes de clubs de se distinguer déjà en Ligue des champions féminine de l'UEFA, comme Zvezda-2005

et le FC Rossiyanka. La première, Zvezda, finaliste en 2008-09, dispute les quarts de finale au mois de mars. Elle a livré 20 matches au niveau européen, en a remporté 14, a obtenu 5 matches nuls et n'a concédé qu'un revers, en finale 2009 contre le FCR 2001 Duisbourg. Le FC Rossiyanka, auteur du doublé coupe-championnat l'automne dernier, a été éliminé en huitièmes de finale mais avait atteint les quarts de finale en 2007-08. En 28 matches européens, l'équipe compte 19 victoires, 3 nuls et 6 défaites.

Problèmes de dimensions

La Fédération russe a été confrontée à la taille de son territoire: la Top Division, qui regroupe les sept meilleures équipes du pays, est organisée à l'échelon national mais, en fait, ces clubs se concentrent sur l'Ouest de la Russie et plus précisément dans les alentours de Moscou: Perm, en bordure de l'Oural occidental, est la ville la plus éloignée. Les sept clubs de l'élite, professionnels, s'affrontent à quatre reprises, deux fois à domicile, deux



La Russie face à l'Angleterre dans un match de groupe de l'EURO féminin 2009.



Dariya Apanashchenko (17) et Zvezda-2005 ont joué la finale 2009 de la Ligue des champions féminine de l'UEFA.

fois à l'extérieur. La Division Un, le deuxième échelon national, compte 32 clubs, répartis sur l'ensemble du territoire, ce qui imposerait aux équipes de longs périodes et des décalages horaires allant jusqu'à sept heures si la division n'avait été scindée en districts, qui comportent un nombre variable d'équipes: l'Ouest, soit l'axe Saint-Petersbourg-Moscou, le Sud (Voronezh), le Centre-Volga (Samara, Kazan, Saratov), le Centre-Oural (Perm, Omsk, Ekaterinbourg), la Sibérie (Krasnoïarsk) et l'Est, partiellement sibérien (Irkoutsk, Vladivostok). La Division Trois accueille, comme la Deux, des joueuses de plus de 14 ans, selon la même formule. L'Union russe de football (RFS) et le ministère du Sport organisent la Coupe de Russie, ouverte à toutes les divisions, le championnat des équipes des régions pour les M19, M17 et M15, le championnat des écoles de sport et de réserve olympique M13 et M11 (celui-ci étant mixte), le championnat des hautes écoles et trois tournois, pour remédier au manque de concurrence interrégionale: le russe Leather Ball pour les M12 et deux tournois internationaux, le Kuban Spring (M19) et l'Euroasia (M17).

Calendrier annuel

Malgré ces aménagements, les joueuses sont évidemment confrontées aux mêmes conditions climatiques que les hommes et leurs championnats se déroulent du printemps à la fin de l'automne. Zvezda-2005 émerge donc d'une longue trêve hivernale à l'heure de disputer les quarts de finale de la Ligue des champions...

Si la concurrence des sports traditionnels reste vive, les autorités encouragent la détection et la formation des jeunes pousses en contraignant les équipes féminines de l'élite à entretenir une école de football ou à posséder au moins deux groupes de jeunes, les 10-12 ans et les 13-15 ans. De même, les infrastructures doivent répondre à des normes strictes. L'instabilité du pays a provoqué une chute démographique de 1988 à 1992, ce qui a un impact sur le nombre de sportives de cet âge mais la composition d'équipes plus jeunes ne pose pas de problème. La RFS a nommé la Néerlandaise Vera Pauw au poste de directrice technique du football féminin.

Parmi ses attributions, le développement de ce sport sur l'ensemble du territoire car, actuellement, les jeunes filles ne s'adonnent au football que dans quelques régions, essentiellement à Moscou, à Krasnodar, dans l'Oural, dans la région de la Volga et en Sibérie. Irina Banarova, porte-parole de la RFS, dépeint la situation: «Vera Pauw est très dynamique et compétente. Elle a entraîné la sélection nationale des Pays-Bas pendant six ans, la menant en demi-finales de l'EURO 2009. Elle établit un plan, visant notamment la formation commune des filles et des garçons. Nous nous situons actuellement dans la moyenne, loin de nations comme l'Allemagne, la Suède et quelques autres, mais d'ici deux ans, nous voulons appartenir à l'élite internationale.»

La presse, qui s'intéresse surtout à l'équipe nationale, attend des résultats au niveau mondial pour consacrer davantage de minutes et de pages au football féminin, même si trois télévisions fédérales et cinq ou six journaux en rapportent déjà les hauts faits. Jusqu'à présent, les joueuses russes ont obtenu leurs plus beaux succès en atteignant les quarts de finale de l'EURO en 1993 et en 1995. Il ne manque plus qu'une étincelle pour qu'elles brillent au premier plan.

● Pascale Pierard



Vera Pauw a pris la direction de l'équipe nationale féminine russe.

Le complexe de Krasnoarmeysk

Le FC Rossiyanka, le principal fournisseur de l'équipe nationale de Russie, est entraîné par une ancienne joueuse, Tatiana Egorova, et dispose d'un superbe centre sportif, le SC Krasnoarmeysk, sis dans la ville du même nom, une cité fondée en 1947 à une quarantaine de kilomètres au nord-est de Moscou. Ce complexe, un des plus beaux d'Europe, constitue le port d'attache du club et de l'équipe nationale. Il illustre à lui seul la volonté de la Russie de développer le football féminin. Conçu à la fois comme centre d'entraînement et d'actions de masse, le SC comprend un centre omnisport doté d'une tribune de 900 places, d'un terrain en gazon avec tribune de 5 000 places, d'un terrain artificiel chauffé avec 450 places, d'un palais des sports ainsi que de vastes parkings pour cars et voitures, d'un hôtel et d'une taverne, d'une salle de banquets, d'espaces de conférences, de massages, de repos, d'un hall d'aérobic, lutte et boxe, d'une piscine, d'un fitness et de saunas.

P.P.

Raymond Kopa honoré



Nascimbene/AFP

Après Alfredo Di Stéfano, Bobby Charlton et Eusebio, c'est à Raymond Kopa que Michel Platini a choisi d'attribuer le Prix du Président de l'UEFA, hommage rendu aux grands joueurs qui ont marqué l'histoire du football européen et qui ont valeur d'exemple sur le plan tant sportif qu'humain.

La cérémonie a eu lieu le 5 février à Reims, avant la rencontre entre le Stade de Reims et Le Havre. L'ancien international français, âgé maintenant de 79 ans, a été l'une des figures marquantes des premières années de la Coupe des clubs champions européens puisque, après en avoir joué la finale en 1956 avec le Stade de Reims, il a remporté les trois éditions suivantes sous les couleurs de Real Madrid.

Avec l'équipe de France, il a pris la troisième place de la Coupe du monde en 1958 en Suède, année où il a reçu le Ballon d'Or. ●

Séminaire contre les discriminations institutionnelles

Organisé conjointement par les associations nationales de football d'Angleterre et des Pays-Bas, le réseau FARE contre le racisme et l'UEFA, un séminaire a traité, le 19 janvier à Amsterdam, de la discrimination institutionnelle.

Cette réunion constituait un premier pas pour lutter contre une forme de discrimination qui n'est peut-être pas aussi marquante que la ségrégation raciale mais qui est d'autant plus pernicieuse que, pour reprendre les termes d'un des conférenciers, le Dr Steven Bradbury, chercheur de l'Institut du sport des jeunes de l'université de Loughborough, cet échec collectif d'une organisation peut être involontaire ou inconscient.

Attirer l'attention sur la discrimination institutionnelle afin de combattre l'ignorance qui peut y conduire est donc une première mesure indispensable mais elle ne suffit pas si l'on n'identifie pas clairement le contexte et les cas dans lesquels ce fléau peut frapper des personnes, en raison de leur origine ethnique ou culturelle, de leur sexe ou de leur religion. Les participants se sont ainsi posé la question de la représentation des femmes et du niveau de formation qui leur est offert dans le domaine de l'entraînement tout comme dans celui de la gestion. Sur ce point, l'exemple de la Norvège, qui a imposé un système de quotas, peut être un exemple de solution.

Les participants ont également constaté que, si les joueurs d'autres continents sont légion dans le football professionnel européen du plus haut niveau, cette proportion ne se retrouve absolument pas au sein des directions des clubs et que même dans les comités de direction des associations nationales ou régionales, les représentants des minorités sont peu nombreux. L'amélioration de la situation dans ce domaine pourrait passer par une meilleure formation des jeunes joueurs dans la perspective de faciliter leur après-carrière.

Le mérite de ce premier séminaire a été de donner à chacun de ses participants un regard nouveau sur la situation et de poser ainsi la base d'un changement. ●

Nouvelles de l'administration de l'UEFA

En décembre, la direction de l'UEFA a nommé **Stéphane Igolen** directeur de la division des Services, une fonction qu'il occupait déjà à titre intérimaire depuis le mois de juillet 2010. Sous la direction du secrétaire général Gianni Infantino, l'équipe dirigeante de l'UEFA compte dorénavant six directeurs: Theodore Theodoridis, secrétaire général adjoint et directeur de la division des Associations nationales, Alasdair Bell (Affaires juridiques), Alexandre Fourtoy (Communication), Stéphane Igolen (Services), Josef Koller (Finances) et Giorgio Marchetti (Compétitions).

Au directeur des Services incombe, entre autres, la supervision des travaux du troisième bâtiment administratif de l'UEFA, qui offrira, dès la fin de l'année, quelque 190 places de travail supplémentaires pour les collaborateurs de l'UEFA.

D'autre part, la transformation de la Villa La Falaise est en cours afin de devenir une maison d'accueil pour les dirigeants du football et des invités de marque. ●



UEFA

 **Albanie**
www.fshf.org

Nouvelles structures régionales pour soutenir le développement du football

La Fédération albanaise de football (FSHF) a introduit une nouvelle structure organisationnelle pour 2011 en restructurant et en renforçant des secteurs tels que le département technique, les compétitions et l'arbitrage et en créant de nouveaux départements (marketing, juridique et licences, ressources humaines, etc.). La modification la plus importante est la création de six bureaux régionaux qui œuvreront dans les principales régions d'Albanie: Tirana, Durrës, Shkoder, Elbasan, Korçe et Fier.

La raison principale de la décision prise par le Comité exécutif est de soutenir le secrétariat général dans ses efforts pour faire face au volume croissant de travail et d'activités et réaliser les objectifs ambitieux qui devront être atteints d'ici à 2014. Le but en est la propagation du football, sa pratique sur une vaste échelle et l'amélioration de sa qualité. En ce qui concerne le football junior, l'objectif est de doubler le nombre



Le nombre d'équipes juniors devrait doubler d'ici à 2014.

actuel d'équipes et de joueurs d'ici à 2014. L'adhésion de la FSHF à la Charte du football de base de l'UEFA et la réalisation de plusieurs terrains synthétiques via le programme HatTrick de l'UEFA ont créé un élan positif et de réelles chances d'atteindre un tel objectif.

Par ailleurs, l'association prépare le lancement d'un programme intensif à long terme en collaboration avec les écoles primaires et secondaires de tout le pays. Les négociations avec le gouvernement afin d'inclure le football dans les écoles pri-

maires ont avancé et un tel accord sera un pas en avant très important pour le football albanaise. Comme première mesure immédiate, plusieurs tournois de football locaux et régionaux engageant des équipes des écoles secondaires commenceront cette année. Une autre initiative permettant le développement du football sur une

large échelle est le lancement en 2011 des premiers tournois locaux pour vétérans de plus de 35 ans.

Atteindre ces objectifs tout en organisant d'autres activités régulières demande des ressources humaines supplémentaires en personnes qualifiées et une présence constante dans les régions. La création de bureaux régionaux permettra à la FSHF d'être plus proche des clubs, des équipes juniors, des écoles et de tous les acteurs engagés dans des activités de football.

● Service de presse

 **Angleterre**
www.thefa.com

Cours avancé d'entraîneurs aux îles Salomon

Le directeur de la formation régionale des entraîneurs de la Fédération anglaise de football (FA), Geoff Pike, et l'entraîneur et directeur des Middlessex Wanderers, Eddie McCluskey, ont dispensé, à la fin de l'année dernière, un cours intensif de huit jours aux îles Salomon. Leur objectif était de parfaire les qualités de formateur des entraîneurs locaux en leur donnant accès au niveau de la licence d'entraîneur internationale de la FA. Ils étaient accompagnés de l'entraîneur des gardiens de la FA, Billy Stewart, qui a dispensé un cours d'entraînement des gardiens, le premier de ce type organisé par

la FA pour la Fédération de football des îles Salomon (SIFF). Plus de 40 participants ont été formés via ces deux cours.

Geoff Pike a été enchanté du résultat des deux cours: «Les cours se sont extrêmement bien déroulés avec des entraîneurs désireux d'en savoir plus. Ils ont soif de connaissances et sont très studieux dans leur travail, passant des heures en salle de classe et prenant note de tous les détails. Ce fut un plaisir de travailler avec eux et nous quittons les îles Salomon en amis.»

La clôture des cours a été prononcée par le président de la SIFF, Martin Alufurai. Ce dernier a loué la qualité de la formation qui a été fournie aux représentants des îles Salomon depuis l'introduction des cours en



Geoff Pike, entouré de deux participants du cours.

2007: «Les cours de la FA ont puissamment contribué au développement du football aux îles Salomon. Je suis convaincu que le cours de cette année aidera à améliorer encore le niveau du football dans ce pays.»

● Maria de León

 **Arménie**
www.ffa.am

Remise de prix pour le championnat national

Les prix pour le 19^e championnat d'Arménie ont été remis le 23 décembre dernier. Les premiers trophées ont été remis à l'équipe de Kakhsi, vainqueur du championnat de futsal 2009-10. Armen Gyulambaryan, qui joue pour Kakhsi, a été élu meilleur attaquant et meilleur joueur de l'année.

Les joueurs et entraîneurs de Pyunik Ararat ont ensuite été invités à recevoir le trophée et les médailles d'or du championnat de première division. Les récompenses ont été remises par le président de la Fédération arménienne de football, Ruben Hayrapetyan.

Des prix ont encore été remis dans différentes catégories: Karlen Mkrtychyan (Pyunik) a été désigné meilleur joueur d'Arménie



Le trophée du championnat pour le FC Pyunik Ararat.

en 2010. Le prix de meilleur attaquant a été partagé par Gevorg Ghazaryan et Marcos Pizzelli (tous deux de Pyunik) qui ont inscrit

16 buts chacun. L'entraîneur en chef de l'équipe nationale, Vardan Minasyan, a été élu entraîneur de l'année.

La créative équipe du programme «Extra Time» a remporté le prix attribué dans le cadre du concours «Couverture du football arménien». Différentes sociétés et médias ont par ailleurs créé des prix individuels. Le prix de la Banque arménienne de développement du «Meilleur jeune joueur» a été remis au milieu de terrain de Banants Valter Poghosyan. Ce dernier a reçu un autre prix de l'hebdomadaire «Football+» dans la catégorie «Découverte de l'année».

De son côté, le magazine «Totalfootball» a créé un prix pour le joueur le plus souvent représenté dans l'équipe de la journée en championnat. Le vainqueur a été le capitaine de Pyunik, Sargis Hovsepyan.

● Tigran Israelyan

Autriche
www.oefb.at

Taux d'audience en hausse à la TV autrichienne

À la fin janvier, le directeur général de la Fédération autrichienne de football (ÖFB) et directeur d'Austrian Football Marketing (AFM), Alfred Ludwig, a pu présenter, dans le cadre d'un atelier de travail pour les sponsors à Flachau (Salzbourg), des chiffres, des données et des faits intéressants et entièrement positifs sur l'année écoulée.

Les quatre matches amicaux et les deux matches de qualification de l'EURO qui se sont disputés en 2010 devant le public autrichien ont attiré 166 700 spectateurs à Klagenfurt (contre la Croatie et la Suisse), Salzbourg (contre le Kazakhstan) et Vienne (contre le Danemark, l'Azerbaïdjan et la Grèce). La sélection autrichienne a ainsi atteint une moyenne de 19 450 spectateurs.

À la TV, le onze rouge-blanc-rouge a de nouveau fait monter le taux d'audience. En



Des audiences appréciables pour la TV autrichienne.

moyenne, 622 000 spectateurs ont suivi la retransmission par l'ORF des sept matches internationaux (les six rencontres précitées et un match de qualification pour l'EURO à l'extérieur) et, si l'on tient compte des valeurs maximales des matches respectifs, on obtient même un chiffre moyen de 686 572 téléspectateurs, ce qui correspond au troisième meilleur résultat de ces huit dernières années.

Lors du match à suspense de Bruxelles, le cap du million de téléspectateurs a même été franchi en deuxième mi-temps avec 1 022 000 téléspectateurs sur ORF. Un chiffre plus qu'appréciable si l'on songe que la République d'Autriche ne compte «que» huit millions d'habitants!

La contre-valeur publicitaire pour les sponsors de l'ÖFB représente, pour l'année écoulée et pour sept matches internationaux, la somme impressionnante de 39 millions d'euros et est ainsi semblable à celle de 2007 (38,8 millions) et de 2009 (40 millions), où l'équipe nationale avait disputé douze (2007) et neuf matches internationaux (2009).

Les chiffres pour la saison écoulée en Coupe d'Autriche ne font pas non plus mauvaise figure. La retransmission de la finale disputée à guichets fermés entre le SK Sturm Graz et le SC Wiener Neustadt a été le match entre clubs autrichiens le plus suivi à l'ORF et a enthousiasmé en mai 2010 plus d'un demi-million de téléspectateurs. Il y a eu plus de 21 heures de reportage sur la coupe à la TV durant la saison concernée et le sponsor principal Stiegl a pu s'assurer, durant cette période, une contre-valeur publicitaire de 2,21 millions d'euros. ● Peter Klingmüller

Belarus
www.bff.by

Les joueurs de BATE sous les projecteurs

Le 17 décembre, la Fédération de football du Belarus (BFF) a organisé sa cérémonie annuelle de clôture de l'année du football 2010, l'une des saisons les plus fructueuses dans l'histoire du football national. Les meilleurs joueurs ont reçu des récompenses dans différentes catégories. Presque toutes les statuettes ont été remportées par des joueurs de BATE. Celles de meilleur gardien, par Sergey Veremko, de meilleur défenseur, par Aleksandr Yurevich, de meilleur milieu de terrain, par Renan Bressan et de meilleur attaquant, par Vitaly Rodionov. Tous ces joueurs représentent le champion du Belarus, BATE Borisov. Renan Bressan a reçu



Triple récompense pour Renan Bressan, le joueur de BATE.

deux prix de plus – celui de meilleur buteur (15 buts) et celui de meilleur joueur du championnat national. L'entraîneur de BATE, Victor Goncharenko, a été élu entraîneur de l'année. Il a cette fois été suivi de près par Georgy Kondratiev qui a conduit l'équipe nationale des M21 du Belarus au Championnat d'Europe des moins de 21 ans au Danemark. Le prix de footballeur de l'année est allé à Yuri Zhevnov, capitaine de l'équipe nationale A et gardien de Zénith Saint-Petersbourg. Yuri a remporté le vote organisé par la BFF et son journal officiel, *Vsio o futbole* (tout sur le football).

Plusieurs autres récompenses ont également été remises lors de cette cérémonie :

- Meilleure joueuse de l'année: Oksana Shpak (Bobruichanka, Bobruisk)
- Meilleur joueur de futsal: Aleksey Popov (MAPID, Minsk)
- Meilleur joueur de football de plage: Vadim Bokach (DUSSH, Kirovsk)
- Meilleurs arbitres: Aleksey Kulbakov, Dmitry Zhuk, Stanislav Savitsky.

En janvier, les premiers cours pour la licence Pro de l'UEFA ont commencé au Belarus. Treize spécialistes suivront ces cours de janvier à novembre, un entraînement pratique étant prévu avec le VfB Stuttgart.

● Yulia Zenkovich

Azerbaïdjan
www.affa.az

Contrat de partenariat et joueur de l'année 2010

Un contrat de partenariat entre la Fédération de football d'Azerbaïdjan (AFFA) et Pasha Insurance a été signé le 21 décembre par Elkhan Mammadov, secrétaire général de l'AFFA, et Nofal Rzayev, président du conseil d'administration de Pasha Insurance. Elkhan Mammadov a relevé:

«Après la signature de ce contrat, les rangs des partenaires de l'AFFA vont grossir avec une nouvelle organisation influente – Pasha Insurance – à laquelle nous exprimons notre reconnaissance pour sa décision de contribuer au développement du football en Azerbaïdjan. Nous croyons en cette coopération. Nous sommes fiers de déclarer tout haut que l'AFFA et Pasha Insurance forment une seule et même équipe.»

Une autre manifestation importante a eu lieu le même jour: la cérémonie de remise des prix des meilleurs footballeurs des équipes nationales de l'Azerbaïdjan 2010. Un jury a été constitué avec les entraîneurs et capitaines des clubs de Premier League ainsi qu'avec l'entraîneur en chef de l'équipe nationale, Bert Vogts, le directeur technique de l'AFFA, Bernhard Lipert et l'ancien joueur Alakbar Mammadov. Ces personnalités ont désigné comme meilleur joueur 2010 le capitaine de l'équipe nationale, Rashad Sadygov (FC Eskishehirsport, Turquie). Le secrétaire général de l'AFFA, Elkhan Mammadov, a remis un prix à Rashad Sadygov, qui a inscrit le but décisif de l'équipe azérie contre la Turquie (1-0) en match de qualification de l'EURO 2012 à Bakou.

Le jury a ensuite honoré le joueur qui a comptabilisé le plus de sélections en 2010 – Mahir Shukurov (FC Anzhi Makhachkala, Russie) qui a joué 810 minutes au sein de l'équipe A.

Une autre récompense importante a été remise au meilleur joueur de football de plage, Emin Kurdov (FC Azmetko). Le public a pour sa part élu la meilleure joueuse de football: Zhale Mammadova, qui joue pour l'équipe nationale des M15 et a reçu un prix spécial de l'UNICEF. D'après les votes du jury, Vitaly Borisov (FC ARAZ Nakhchivan) a été le meilleur joueur de futsal.

● Ulviyya Najafova



Le secrétaire général Elkhan Mammadov (à gauche) et Nofal Rzayev, de Pasha Insurance, ont signé un contrat de partenariat.



Bosnie-Herzégovine

www.nfsbih.ba

Edin Dzeko est une fois de plus l'idole nationale

L'attaquant de l'équipe nationale de Bosnie-Herzégovine Edin Dzeko (24 ans) a été élu «idole nationale» pour la deuxième fois de rang. La réélection de Dzeko est certainement due au fait que ce joueur a été le meilleur buteur de Bundesliga la saison dernière et qu'il a également signé de bonnes performances en équipe nationale.

«Recevoir cette récompense est un grand honneur et un devoir, tout particulièrement du fait que je suis l'idole de la nation pour la deuxième fois de suite. Comme lors des saisons précédentes, la compétition a été très dure et si l'un des mes coéquipiers de l'équipe nationale avait remporté ce prix, ce n'aurait pas été immérité», a déclaré la nouvelle (ancienne) idole de la nation.

Immédiatement après avoir été élu, Edin Dzeko a été transféré de Wolfsburg à Manchester City, ce qui constitue le transfert le plus spectaculaire



Edin Dzeko a fait ses débuts avec Manchester City.

d'un joueur issu d'un pays de l'ancienne Yougoslavie, et de la Bundesliga également.

Le meilleur entraîneur est Vahid Halilhodzic, entraîneur en chef de Dinamo Zagreb et ancien entraîneur de la Côte d'Ivoire avec laquelle il s'est qualifié pour la Coupe du monde 2010. Le meilleur joueur de la «Premier League» de Bosnie-Herzégovine est Vule Trivunovic de Borac Banja Luka et Amat Osim de Zeljeznica a été élu meilleur entraîneur de «Premier League». La découverte du football de l'année est le nouvel international Muhamed Besic du SV Hambourg.

Au centre de formation des entraîneurs de Vogosca, une cérémonie a marqué la remise de

diplômes à des entraîneurs ayant suivi avec succès les programmes Pro, A et B de l'UEFA. Huit entraîneurs ont obtenu la licence Pro, 34 candidats ont reçu le diplôme A et 32 la licence B.

D'autre part, la Fédération de football de Bosnie-Herzégovine a organisé un camp d'hiver pour les jeunes filles les plus talentueuses nées en 1995, 1996 et 1997. L'objectif de ce camp était de détecter les aptitudes des jeunes joueuses et de les sélectionner pour l'équipe nationale des M17 de Bosnie-Herzégovine qui disputera pour la première fois un tour qualificatif du Championnat d'Europe (2012).

● Fuad Kravac



Géorgie

www.gff.ge

Un nouveau mandat pour le président Domenti Sichinava

Depuis qu'il a été élu président de la Fédération géorgienne de football (GFF), en octobre 2009, Domenti Sichinava est parvenu à améliorer la situation financière de la GFF, a commencé à développer l'infrastructure, a rénové le siège de la GFF et le centre technique et a amélioré les relations avec les sponsors et les médias. Il a également résolu des problèmes d'arbitrage, nommé un ancien international talentueux, Temur Ketsbaia, en qualité de nouvel entraîneur en chef de l'équipe nationale qui a disputé huit matches sans défaite (seules la Géorgie et la Croatie n'ont pas connu la moindre défaite en 2010), l'équipe nationale géorgienne obtenant le 72^e rang au classement de la FIFA (soit 53 rangs de mieux que l'année précédente!).



Discours de Domenti Sichinava au congrès de la GFF.

Domenti (Zviad) Sichinava a été réélu président lors de la 19^e assemblée générale ordinaire de la GFF qui s'est déroulée le 22 janvier 2011 à Tbilissi.

L'UEFA y était représentée par Frantisek Laurinc, membre de son Comité exécutif. Trente délégués sur 33 ont participé à l'assemblée et Domenti Sichinava, seul candidat, a obtenu la majorité absolue des voix.

Avant le début des opérations électorales, Domenti Sichinava a présenté les idées qui, à son sens, étaient les plus importantes pour le développement du football géorgien durant la période 2011-15. Dans son discours de 20 minutes, il a traité les sujets suivants: les conditions convenables pour les équipes nationales, le développement du championnat national, celui de l'infrastructure destinée au football et la résolution des problèmes existant dans le football junior. Domenti Sichinava a évoqué les projets concernant le corps arbitral, la future collaboration avec les sponsors et partenaires et la poursuite sans heurts des programmes en cours avec la FIFA et l'UEFA.

● Service de presse de la GFF



Finlande

www.palloliitto.fi

La formation des joueurs en vedette

La Fédération finlandaise de football (SPL) et le Comité olympique finlandais sont convenus, en automne 2009, d'un programme de procédure sportive. Un vaste groupe de travail a été créé et, après une année de labeur soutenu, le groupe a déposé son rapport final en janvier. Le travail pratique va maintenant commencer.

La formation des joueurs est une partie fondamentale de la nouvelle stratégie de la SPL. Dans le rapport, on trouve les définitions de la base

et les priorités du travail de formation. L'une des parties du programme de développement est la fondation du centre d'entraînement de football et de recherche, qui a commencé en février.

«La base est jetée et, je le pense, avec succès. Le travail pratique va ensuite préciser le niveau que nous atteindrons en fin de compte. Nous en sommes encore aux débuts et les résultats ne se verront qu'après un travail systématique sur le long terme», affirme l'entraîneur en chef de l'équipe nationale des M21, Mika Lautikainen. Ce dernier a également été l'une des figures de proue du groupe de travail. ● Jukka Malm



France

www.fff.fr

La fédération se met à la page

Perpétuellement en quête de nouveaux terrains de jeu, la Fédération française de football (FFF) a lancé en ce début d'année la page Facebook officielle de l'Équipe de France. Destinée aux aficionados des Bleus, celle-ci se veut avant tout un lieu de rencontre et de partage pour les supporters tricolores.

Déjà incontournable sur Internet grâce au site fff.fr, la FFF vient d'ajouter une nouvelle corde à son arc numérique. L'événement n'aura pas échappé aux internautes les plus attentifs, 100 000 d'entre eux ayant déjà adopté la page dédiée à l'Équipe de France sur Facebook, accessible à l'adresse www.facebook.com/equipedefrance. Celle-ci participera à la promotion du site fédéral et du programme de fidélité, dont le lancement est prévu pour le printemps prochain.

L'objectif est de compléter la palette des plates-formes digitales de la FFF. Si la fonction principale du site fédéral est d'informer en proposant des contenus exclusifs relatifs aux sélections nationales (informations officielles, vidéos, diaporamas...), cette «fanpage» permettra avant tout aux amoureux des Tricolores de se réunir et d'échanger autour de leur pas-



La page Facebook officielle de l'équipe de France.



Hongrie

www.mlsz.hu

Hommage à de grands joueurs

La Fédération hongroise de football (MLSZ) a renoué avec la tradition de la réunion de Noël avec les joueurs internationaux. Pour l'association, c'est une occasion de rendre hommage aux grands joueurs de l'histoire du football hongrois ainsi qu'aux joueurs actuels. Cette fois, plus de 150 anciens et actuels joueurs de l'équipe nationale se sont rassemblés au stade Ferenc Puskas devant le monument du centenaire de la MLSZ pour entonner tous ensemble l'hymne national et honorer la mémoire des

joueurs disparus. La Hongrie avait disputé son premier match amical en 1902.

Les membres encore en vie des «Magyars magiques», Jeno Buzanszky et Gyula Grosics, représentaient l'âge d'or du football hongrois des années 1950 tandis que Gabor Király et Vilmos Vanczak ont déposé leur couronne au nom de l'équipe actuelle qui occupe le 42^e rang du classement mondial de la FIFA. Enfin, Sándor Berzi, vice-président, et Sandor Egervari, entraîneur en chef, ont déposé la couronne de la MLSZ.

Les joueurs ont ensuite passé un agréable moment ensemble en partageant un repas. Le doyen du groupe, Laszlo Gyetvai, de Ferencv-



Laszlo Gyetvai entouré de Sandor Berzi (à gauche) et Imre Garaba, ancien international hongrois.

ros, a fait l'objet d'une fête particulière, l'ailier gauche de 92 ans ayant été sélectionné 17 fois au sein de l'équipe arborant les couleurs rouge-blanc-vert entre 1938 et 1942.

● Martón Dinnyes



Irlande du Nord

www.irishfa.com

Nouveau sponsor pour les équipes nationales

La Fédération de football d'Irlande du Nord (IFA) a récemment révélé que Vauxhall Motors serait le nouveau sponsor de ses équipes nationales. Vauxhall, l'une des principales marques de voitures de Grande-Bretagne, forte de 108 ans d'histoire dans la construction automobile au Royaume-Uni, a signé un accord de trois ans et demi avec l'IFA. Le sponsoring comprend tous les matches internationaux de l'équipe A dont ceux des phases de qualification de l'EURO 2012 et de la Coupe du monde 2014. Outre l'équipe masculine A, le partenariat comprend les équipes nationales féminines et toutes les équipes nationales juniors.

En annonçant le partenariat à Windsor Park, le directeur général de l'IFA, Patrick Nelson, a souligné: «C'est vraiment une nouvelle fantaisie pour le football en Irlande du Nord. Attirer un sponsor du calibre et du prestige de Vauxhall est un formidable témoignage des progrès que nous réalisons dans ce pays. Le soutien de Vauxhall sera précieux pour nous aider à poursuivre notre progression dans le football au niveau de l'élite et des adultes.»



Un accord scellé par une poignée de main entre Duncan Aldred (à gauche) et Jim Shaw, président de l'IFA, sous le regard de Nigel Worthington, entraîneur de l'équipe nationale.

Le directeur général de Vauxhall, Duncan Aldred, a ajouté: «Nous consentons un important engagement dans le football et l'Irlande du Nord est une part extrêmement importante de cet engagement. Le football et les voitures sont deux des passions de notre nation et ce partenariat est un signe clair et sans équivoque que Vauxhall se trouve résolument non seulement derrière une équipe d'Irlande du Nord A qui connaît le succès mais s'applique également à soutenir des initiatives concernant le football de base et touchant aussi bien le football junior que le football féminin et le football handispport.»

● Sueann Harrison



Italie

www.figc.it

Michel Platini au séminaire de la presse sportive

Le président de l'UEFA, Michel Platini, et le secrétaire général, Gianni Infantino, ont participé au 4^e séminaire de l'Union de la presse sportive italienne (USSI) qui s'est tenu les 24 et 25 janvier à Coverciano sous le titre «Le football et ceux qui le racontent».

C'était, pour les journalistes sportifs, l'occasion de faire le point sur les sujets les plus récents dans tous les domaines du football, notamment le fair-play financier. Le Président de l'UEFA a été catégorique: il ne s'agit pas de punir les clubs mais de les aider à équilibrer leurs comptes. Il s'est montré tout aussi déterminé à être intrusif avec ceux qui ne respectent pas les règles. Ces prochaines années, le Président de l'UEFA s'attaquera aussi aux problèmes des paris et des matches truqués, un sujet également cher au président de la Fédération italienne de football (FIGC), Giancarlo Abete.



Un séminaire pour traiter les questions d'actualité du football européen.

L'intervention de Michel Platini a été précédée de celle de Renzo Ulivieri, président de l'Association italienne des entraîneurs de football et directeur de l'école d'entraîneurs de la FIGC qui, avec Maurizio Viscidi, adjoint du coordinateur des équipes nationales juniors, Arrigo Sacchi, a fait le point sur les catégories de techniciens italiens, qui sont nombreux à travailler à l'étranger.

Ont également participé au séminaire le président du FC Internazionale, Massimo Moratti, le directeur général de la FIGC, Antonello Valentini, et le président de l'USSI, Luigi Ferrajolo. Ils ont accueilli plusieurs invités, dont Massimiliano Allegri, entraîneur de l'AC Milan, et Arrigo Sacchi. Fidèles à l'habitude, les arbitres ont délégué Stefano Braschi, Paolo Tagliavento et Paolo Valeri pour expliquer les nouvelles directives appliquées à l'échelle nationale et internationale.

● Barbara Moschini



Islande

www.ksi.is

Premier succès en futsal pour l'Islande

En janvier, l'Islande a accueilli le groupe B du tour préliminaire du Championnat d'Europe



Rencontre entre l'Islande et l'Arménie.

de futsal. Les autres équipes étaient l'Arménie, la Grèce et la Lettonie. Ce fut un événement historique, car c'était la première fois que l'Islande participait à une compétition de futsal. Son premier match, l'Islande l'a disputé contre la Lettonie et ce fut une rencontre palpitante. Nos hôtes lettons ont remporté les trois points en s'imposant 5-4 mais la performance et le cœur dont les Islandais ont fait preuve ont été encourageants. L'Islande a ensuite disposé de ses deux autres adversaires, l'Arménie et la Grèce, et a terminé au deuxième rang du groupe, la Lettonie accédant au stade suivant de la compétition.

Même si la préparation a été de brève durée, l'entraîneur, Willum Thor Thorsson, et ses assistants ont réalisé des miracles avec leur équipe. Composée de joueurs de football qui se trouvaient au milieu de leur préparation pour la prochaine saison, cette équipe a énormément goûté l'événement et les supporters sportifs islandais ont désormais un nouveau sport dont ils peuvent s'occuper et se réjouir.

● Thorvaldur Ingimundarson



Lettonie

www.lff.lv

Un nouveau terrain couvert

Après un temps mort de quelques années, le terrain de football a réintégré la salle de Skonto et c'est cette fois le meilleur terrain des pays baltes, lequel a reçu les première et deuxième étoiles de qualité de la FIFA. C'est également la deuxième salle de football couverte en Lettonie, ce qui convient le mieux à la pratique du football avec les conditions météorologiques hivernales que nous connaissons. L'entreprise tchèque JUTAgrass a fourni le terrain mesurant 98 x 64 mètres mais le sable qui en constitue la base a été importé d'Estonie. L'ensemble

compte six vestiaires pour les équipes, des salles de réunion et une salle de conférence qui sera aussi utilisée par l'équipe nationale lors de ses matches au stade de Skonto.

La «Virsliga» lettone a perdu le nom de son sponsor «LMT». Elle commencera à la mi-avril avec neuf équipes qui s'affronteront en quatre tours. Blazma, de Rezekne, s'est retiré de la ligue pour des raisons financières. La Fédération lettone de football travaille à créer une ligue professionnelle avec des clubs engagés dans l'organisation et le marketing de la ligue. Un groupe de travail a été créé afin de fixer la nouvelle structure et la base légale de la ligue.

En 2011, la saison débutera par les matches de la Coupe de Lettonie, joués les deux premiers week-ends d'avril.

Pour les arbitres, le 27 janvier a été un grand jour, la Lettonie ayant été admise dans la Convention d'arbitrage de l'UEFA. D'autre part, un séminaire destiné à tous les arbitres des Etats baltes s'est tenu à Jelgava, en Lettonie, auquel a participé, entre autres, David Elleray, membre de la Commission des arbitres de l'UEFA.

● *Martins Hartmanis*



Le terrain couvert de Skonto.



Liechtenstein

www.lfv.li



Les lauréats des prix de 2010, de gauche à droite : Benno Gerner, Eric Orié, Martin Stocklasa et David Hasler.

Martin Stocklasa, joueur du SV Ried (Autriche), en tant que footballeur de l'année, et David Hasler, joueur du FC Vaduz, comme espoir de l'année, ont défendu avec succès le titre remporté l'année précédente et ont pu ainsi recevoir la prestigieuse distinction pour la deuxième fois. L'entraîneur de l'année a été Eric Orié, l'entraîneur hollandais du FC Vaduz, et c'est Benno Gerner, de l'USV Eschen-Mauren, qui a été élu bénévole de l'année.

Les lauréats ont reçu leurs prix des mains des anciens professionnels Adi Noventa (GC Zurich) et Manfred Moser (FC Zurich) ainsi que de Dietrich Weise, qui fut, de 1992 à 1996, le premier entraîneur national à plein temps du Liechtenstein. C'est le ministre du Sport, Hugo Quaderer, qui rendu hommage au bénévole de l'année. Elément particulier du programme, le LFV a procédé à la mise aux enchères d'un maillot signé des joueurs de l'équipe nationale espagnole et a attribué les 10 000 francs ainsi obtenus à la vétérinaire accidentée Sarah Hundert.

● *Anton Banzer*

Cérémonie de remise des prix 2010

Dans le cadre d'une manifestation festive, la Fédération de football du Liechtenstein (LFV) a organisé, le 10 janvier 2011, sa traditionnelle cérémonie de remise des prix 2010. Le programme prévoyait l'attribution de distinctions aux footballeur, espoir et entraîneur de l'année, un hommage au bénévole de l'année ainsi qu'une action de solidarité en faveur d'une jeune vétérinaire qui, depuis une chute à l'entraînement, est tétraplégique.



Malte

www.mfa.com.mt

Nouveau directeur technique

La Fédération maltaise de football (MFA) a récemment annoncé la nomination de Robert Gatt en tant que directeur technique et responsable du centre technique. Il succède à Vic Hermans, actuellement entraîneur en chef de l'équipe nationale de futsal, l'homme qui avait provisoirement remplacé Dusan Fitzel après que ce dernier eut démissionné pour des raisons personnelles.

Avant la nomination du nouveau directeur, une série de réunions entre le président de la MFA, Norman Darmanin Demajo, et Robert Gatt a permis de fixer des valeurs, des objectifs et des politiques.

Robert Gatt, instructeur pour les cours de formation des entraîneurs organisés par la MFA, est l'un des plus grands entraîneurs de l'île. Son parcours professionnel lui a valu d'entraîner toutes les équipes représentatives maltaises



Robert Gatt, le nouveau directeur technique de la MFA.

dans les catégories juniors jusqu'à l'équipe nationale M21. Il a été également entraîneur assistant de l'équipe A, ayant parallèlement dirigé deux grandes équipes maltaises en tant qu'entraîneur en chef.

Le nouveau directeur technique aura un vaste champ de travail qui commencera avec la supervision de la préparation des équipes représentatives sous la direction de leurs entraîneurs respectifs afin de coordonner toutes les activités et d'assurer le suivi de tous les cours d'entraîneur, dont la formation et

l'organisation du personnel technique et des entraîneurs en chef s'occupant des centres de formation des clubs.

Tout cela sera mis en œuvre dans le cadre d'une politique «portes ouvertes» préconisée par la MFA qui sollicitera également les conseils du nouveau directeur en ce qui concerne l'investissement dans un centre de science des sports. Un concept de recrutement et d'entraînement régional sera également réintroduit.

● *Alex Vella*



Moldavie

www.fmf.md

Atelier de travail KISS à Chisinau

La Fédération moldave de football a accueilli pour la première fois un atelier de travail KISS (Knowledge and Information Sharing Scenario) de l'UEFA dans le cadre du programme HatTrick.

L'atelier s'est déroulé les 9 et 10 décembre à Chisinau et a porté sur la mise en œuvre du programme HatTrick de l'UEFA au sein des associations nationales. Ce sont 57 participants de 38 associations nationales de toute l'Europe qui ont



Le groupe des participants à l'atelier de travail KISS.

partagé leurs connaissances et leurs idées. Lors de l'ouverture de l'atelier, le secrétaire général de la Fédération moldave de football, Nicolai Cebotari, a souhaité la bienvenue aux participants et a remercié l'UEFA d'avoir offert à la Moldavie l'occasion d'accueillir pour la première fois une telle manifestation. Des études de cas et des discussions en groupes se sont déroulées et les délégués ont présenté, en les échangeant, leurs stratégies de marketing, les défis qu'ils devaient relever et les leçons qu'ils avaient tirées.

● *Service de presse*



Le football néerlandais perd deux grands noms

Le football néerlandais vient de perdre deux de ses grands noms: Frans de Munck et Coen Moulijn. Le premier est décédé peu avant Noël à l'âge de 88 ans. Gardien de DOS Utrecht quand cette équipe remporta le titre national en 1958, il défendit 31 fois les couleurs de l'équipe nationale.

En 1953, De Munck évolua au sein d'une équipe nationale non officielle dans un match contre la France que les Néerlandais remportèrent 2-1. La recette du match fut versée aux victimes des inondations qui avaient fait plus de 1800 victimes dans le sud des Pays-Bas au début de cette année. Le football était alors un sport amateur aux Pays-Bas et le match caritatif de 1953 est encore considéré comme l'un des catalyseurs qui conduisirent au professionnalisme. De Munck était surnommé la «panthère



Coen Moulijn et Frans de Munck.

noire» en raison de sa frappante chevelure noire, de son maillot noir et de ses réflexes dignes d'une panthère.

Le gaucher Coen Moulijn était considéré comme l'une des vedettes du football hollandais. Coentje – petit Coen – comme l'appelaient affectueusement les supporters, est décédé le 4 janvier. L'hommage que lui ont rendu les supporters de Feyenoord, la ville de Rotterdam et ses habitants a été impressionnant. De nombreux grands joueurs étaient aussi là, en l'honneur du meilleur joueur de Feyenoord de tous les temps. Coen Moulijn y a joué 17 ans, fai-

sant partie, en 1970, de la première formation néerlandaise à conquérir un trophée européen.

L'entraîneur de l'équipe nationale, Bert van Marwijk, était en pleine croissance quand Coen Moulijn régnait sur la première division nationale. «Je copiais ses gestes. C'était mon grand exemple. Un phénomène. Beaucoup plus tard, quand je devins entraîneur à Feyenoord, je l'ai bien connu; c'était un être magnifique, modeste et attentionné. En 2009, on m'avait demandé de lui remettre le premier exemplaire de sa biographie. «C'est un magnifique honneur», m'a-t-il dit. «Et je sais qu'il voulait parler d'un honneur pour lui mais, en fait, j'ai réalisé que c'était un formidable honneur pour moi que de lui remettre sa biographie.»

Michael van Praag, président de la Fédération néerlandaise de football, a suivi les deux cérémonies commémoratives. Il a déclaré: «C'est vraiment malheureux de perdre deux géants du football en une aussi courte période.»

● Rob de Leede



Une année marquée par des changements

Le monde en mutation pose de nouveaux défis aux associations nationales et c'est la raison pour laquelle le Comité exécutif de la Fédération polonaise de football (PZPN) a décidé d'élaborer un plan d'action stratégique pour les années à venir. Le programme de gestion de la FIFA est censé nous aider à régulariser les procédures internes de l'association. Outre les modifications introduites dans tous les domaines, dont les finances, les commissions, les systèmes d'information, la communication

et la gestion des relations avec les partenaires, nous allons mettre en place une nouvelle image de marque commerciale. Cette dernière sera appliquée à tous les secteurs d'activité de la PZPN et, en particulier, à ceux qui ont l'impact le plus important sur son image. Un nouveau logo flambant neuf sera par conséquent élaboré pour l'équipe nationale, la coupe nationale, le championnat, les juniors, le futsal, le football de plage et l'équipe nationale féminine. La présentation du concept de la nouvelle image de marque de la PZPN aura lieu dans un avenir proche et toute la procédure des changements est prévue pour 2011-12.

L'année 2011 a commencé sur une note agréable. Les journalistes sportifs polonais, pour la première fois semble-t-il, ont exprimé très ouvertement et publiquement leur gratitude pour les nombreuses années de travail consacrées à la promotion et au développement du football amateur. Le prix de meilleur animateur du sport amateur en Pologne, désigné par des journalistes, a été remis à Tomasz Zabielski, coordinateur du programme de football de base de l'UEFA en Pologne.

● Agnieszka Olejkowska, Elzbieta Klimaszewska



John Giles lance la campagne 'Walk of Dreams'

L'ancien capitaine et entraîneur de la République d'Irlande John Giles a lancé une importante campagne de collecte de fonds en Irlande afin de soutenir les programmes destinés aux communautés locales et d'investir dans l'amélioration des clubs de tout le pays.

Cette campagne, «Walk of Dreams» (marche des rêves), aura lieu le dimanche 27 mars et des manifestations sont prévues en différents endroits du pays. L'opération réunira tous les clubs de football pour une marche en solidarité avec la famille du football tout en collectant des fonds à la fois pour les clubs et pour la Fondation John Giles afin de poursuivre la croissance du football.

John Giles, qui est devenu une légende du football après les périodes passées à Manchester United et à Leeds United, souhaite exploiter la formidable énergie de la famille du football irlandais en la rassemblant pour démontrer que les clubs de football forment une partie très importante de la vie de la communauté irlandaise en offrant à plusieurs milliers de personnes une occasion de se divertir et de se faire des amis.

La Fondation John Giles a été créée afin d'utiliser le football comme véhicule de changement social en vue d'instaurer une cohésion au sein de la communauté, d'accroître la participation et d'améliorer la santé et la formation.

La moitié des fonds récoltés sera conservée par les clubs eux-mêmes tandis que l'autre moitié ira à la Fondation John Giles pour des projets au sein des communautés. ● Fran Whearty



John Giles, une légende au service de la communauté et des jeunes surtout.



Distinctions pour les meilleurs éléments du football amateur et junior

A Prague, les meilleurs éléments du football amateur et junior de République tchèque ont été désignés, pour l'année 2010. Dans les catégories principales, les distinctions sont revenues aux mêmes lauréats que l'année précédente! Vaclav Kadlec, l'attaquant de l'AC Prague, qui, à 18 ans, a également fait ses débuts en équipe nationale A, a de nouveau été élu espoir de l'année.

En futsal, Lukáš Resetár (Era-Pack Chrudim) et, en football féminin, Petra Divisová (SK Slavia Prague), qui avaient déjà enlevé le premier rang il y a une année, ont remporté le titre. Tomas Neumann a de nouveau été élu entraîneur de futsal numéro un, un titre dont il a pu se réjouir à quatre reprises en cinq ans! Il dirige l'équipe nationale. Dans la catégorie du football féminin, le titre de meilleur entraîneur est revenu à Vladimír Hruska, également entraîneur national.

Ont également été désignés les meilleurs entraîneurs scolaires: Petr Karoch, Zdenek Kosnovsky et Milos Krucky, qui célébrera bientôt ses 80 ans. Au SK Slavia Prague, cet entraîneur a dirigé deux anciens joueurs de l'équipe nationale et médaillés d'argent de l'EURO 1996, Pavel Kuka et Radek Bejbl.

Dans le domaine du football de base, le prix est allé au journaliste sportif Frantisek Steiner pour son livre «*Le football sous l'étoile jaune*» traitant des compétitions dans le ghetto de Theresienstadt durant la Seconde guerre mondiale et à la télévision tchèque pour le film documentaire «*Dieu merci pour le football*», primé en Italie lors d'un festival. ● Jaroslav Kolár



Les lauréats de l'année 2010.



Saint-Marin

www.fsgc.sm

Deuxième année du Centre de formation

Une séance d'entraînement a donné, le 7 septembre dernier, le coup d'envoi de la deuxième année du projet «Centre de formation». Ce projet concerne les deux meilleurs jeunes joueurs des clubs. Pour la saison 2010-11, il s'agit de joueurs nés en 1998 et 1999. Tous les entraînements se déroulent au centre sportif de Faetano, doté d'un terrain synthétique, et sont dirigés par le personnel suivant: les entraîneurs Claudio Bartoletti et Firmino Pederiva s'occupent de la partie technico/tactique, Davide Gasperini est expert en méthodologie appliquée au domaine de la technique et de la coordination, Carlo Casadei est responsable de la

formation des jeunes gardiens et le professeur Emilio Cecchini coordonne l'ensemble du projet qui se développe en quatre secteurs.

Les jeunes footballeurs sont divisés en petits groupes et, par un «entraînement par postes», ils doivent exécuter tous les exercices préparés par le personnel technique qui, cette saison, a mis l'accent sur les phases de jeu/formation, sur la base des études et de la méthodologie appliquée par les techniciens Emilio Cecchini et Enrico Battisti. Après la pause hivernale, les entraînements ont repris en février sur une base bihebdomadaire. Ils se termineront en juin. L'objectif principal du projet est de former les futurs joueurs de l'équipe nationale et de faire en sorte qu'ils atteignent le plus haut niveau possible. ● Emilio Cecchini

Slovaquie
www.futbalsfz.sk

Congrès international de médecine du football

Depuis cinq ans, la Fédération slovaque de football organise un Congrès de médecine du football avec des hôtes étrangers et des conférenciers invités.

La dernière réunion, à Senec, en décembre dernier, comprenait deux sujets principaux: comment prévenir la mort subite par arrêt cardiaque et les blessures musculaires (prévention, diagnostic et récupération).

Nous tentons de trouver de nouvelles méthodes, en particulier dans la prévention primaire et secondaire de la mort subite par arrêt cardiaque. Nous constatons que l'utilisation des nouvelles analyses des lipoprotéines avec la possibilité de détection spécifique de la destruction athérogène est très bonne, en particulier pour les joueurs de 12 à 18 ans. Ceux-ci peuvent avoir un niveau de lipoprotéines normal mais un risque élevé de destruction de vaisseaux et de mort subite par arrêt cardiaque. La méthode LIPOPRINT nous dit tout sur le risque

et la prévention. Cette méthode relativement nouvelle nous a été exposée par le Pr Oravec (Slovaquie) qui peut se targuer d'une vaste expérience internationale.

La maladie thrombo-embolique représente aussi un grand risque de mort subite par arrêt cardiaque. Nous devons tout savoir des origines de cette dangereuse maladie parce que nous constatons qu'elle est très fréquente chez les jeunes joueurs. C'est pourquoi il convient de procéder à des examens spécifiques à titre préventif en particulier chez les joueurs qui comportent un risque spécifique (anamnèse familiale). Le Pr Slysko (Slovaquie) nous a tout dit à ce sujet.

Un risque élevé vient également des boissons énergisantes contenant de la caféine et de la taurine, un type de boissons que les jeunes consomment abondamment. Le risque de mort subite a été démontré dans quelques cas par le Dr Malovic (unité antidopage de l'UEFA).

Les blessures musculaires sont un problème délicat mais pas seulement en ce qui concerne la prévention et la guérison. Le problème le plus



Le Dr Pavel Malovic, président de la Commission médicale de la Fédération slovaque de football, dans son exposé.

important est peut-être la récupération. Cet aspect a été le thème principal de la présentation du Pr de La Tullaye, célèbre nutritionniste français, qui a expliqué le principe de régénération protéinique par le glucose après le surmenage et les blessures musculaires. Avec la présentation de l'électrothérapie dans le traitement des blessures musculaires (Andrea Bolchi, Italie), ces deux présentations ont été le point culminant de ce congrès couronné de succès. ● Juraj Curny

Slovénie
www.nzs.si

La Slovénie salue les idées de Dany Ryser pour la formation des entraîneurs

La Fédération slovène de football (NZS) a eu l'honneur d'accueillir l'un des membres du Panel Jira de l'UEFA lors d'une visite de la Maison du football slovène à Ljubljana. A la mi-janvier, l'entraîneur suisse de l'année et vainqueur de la Coupe du monde M17 avec la Suisse au Nigeria en 2010, Dany Ryser, s'est rendu en Slovénie afin d'inspecter les programmes de formation des entraîneurs que la NZS a mis en place.

Dany Ryser a discuté et passé en revue les programmes avec le secrétaire général de la NZS, Ales Zavrl, le responsable de la formation des entraîneurs de la NZS, Branko Elsner, le responsable du département technique de la NZS, Matjaz Jakopic, et Milos Rus, du département technique de la NZS. Dany Ryser a tenu des propos très élogieux envers les pro-



grammes actuels de la NZS mais il a apporté quelques commentaires et idées qui seront intégrés dans le programme pour la licence d'entraîneur Pro de l'UEFA. ● Matjaz Krajnik

Ales Zavrl, au centre, et Dany Ryser (à droite), commentent les programmes d'entraînement slovènes.



Suède

www.svenskfotboll.se

Des exercices pour prévenir les blessures

Un simple programme d'exercices réduit fortement le risque de blessures sérieuses au genou pour les jeunes footballeuses. Une étude scientifique unique en son genre (réalisée par Markus Waldén et Martin Häggglund de l'Université de Linköping) a suivi pendant une année 341 équipes rassemblant plus de 4500 jeunes footballeuses et a révélé que le groupe qui suivait le programme d'exercices chaque semaine était affecté par un nombre de blessures au genou réduit de moitié par rapport au groupe de contrôle. La Fédération suédoise de football et son partenaire, la société d'as-



Markus Waldén et Martin Häggglund présentent les résultats de leur recherche.

surances Folksam, ont lancé le projet «Knäkontroll» en 2008. Par rapport à un joueur mâle du même âge, une jeune footballeuse souffre trois fois plus souvent d'une blessure sérieuse au genou (en particulier les redoutées blessures du ligament croisé antérieur - LCA). Le projet «Knäkontroll» vise à former les entraîneurs, les physiothérapeutes, les

parents et les joueurs sur la manière de prévenir les blessures chez les joueuses de 12 ans et plus. Les exercices sont spécifiquement conçus pour le football et pour améliorer la force, la technique de réception, l'équilibre et la coordination.

«Nous recommandons aux équipes d'effectuer ces exercices lors de leurs séances d'entraînement régulières pendant l'échauffement. Ils sont d'une durée de 10-15 minutes et, correctement effectués, ils enseignent aux jeunes filles un modèle de mouvement dont il est maintenant prouvé qu'il diminue le risque de blessure», affirme Annica Näsmark, l'une des physiothérapeutes de la Fédération suédoise de football responsable du projet «Knäkontroll».

● Andreas Nilsson



Suisse

www.football.ch

Les arbitres suisses à la Grande Canarie

Une fois de plus, les arbitres et les arbitres assistants suisses de division supérieure se sont préparés pour le deuxième tour du championnat par le traditionnel camp d'entraînement d'une semaine sur l'île de Grande Canarie. L'arbitre d'élite Massimo Busacca n'a pas tari d'éloges sur cette semaine: «Ce fut une très belle semaine lors de laquelle nous avons pu nous préparer de manière optimale pour le deuxième tour tant du point de vue physique que du point de vue mental. La camaraderie n'a pas été en reste non plus. Je suis convaincu que nous pourrions aborder le deuxième tour en pleine confiance et que les arbitres signeront de belles performances.»

Les arbitres ont reçu la visite du président de la Ligue, Thomas Grimm, et de deux présidents de

clubs, Christian Constantin (FC Sion) et Ancillo Canepa (FC Zurich). Le trio s'est informé du travail de préparation des arbitres sur place et s'est montré impressionné par le travail accompli.

L'instructeur FIFA Esse Baharmast avait fait expressément le déplacement des Etats-Unis et le directeur technique de l'Association suisse de football (ASF), Peter Knäbel, a dirigé une séance d'entraînement et a montré aux arbitres comment les entraîneurs et les joueurs s'y prenaient avec la tactique, les duels aériens, les duels au sol, comment ils utilisaient les bras et comment ils les jugeaient. Le directeur de l'ASF a démontré ce qui était encore autorisé dans les duels de la part des joueurs et ce qui devait être sifflé. Les thèmes «l'art de diriger» et «communication» ont complété le programme.

Auparavant, en décembre dernier, les meilleurs sportifs suisses avaient été distingués et le



Dany Ryser dirige une séance d'entraînement de l'équipe suisse des M 17.

football y a trouvé son compte. Les succès de l'équipe nationale suisse des M17, qui a remporté le premier titre de champion du monde des 115 ans d'histoire de l'ASF, lui ont valu le premier rang dans le classement des équipes devant l'équipe nationale de hockey sur glace et le FC Bâle 1893 (champion et vainqueur de la coupe).

Le maître d'œuvre de ces succès, l'entraîneur Dany Ryser, a été élu entraîneur de l'année.

● Pierre Benoit



Turquie

www.tff.org

Premier camp du programme CORE

Le premier camp de formation pour les arbitres reposant sur le programme du Centre d'excellence de l'UEFA pour l'arbitrage (CORE) en Turquie s'est déroulé avec succès entre le 14 et le 21 décembre. Ce camp a réuni huit arbitres et seize arbitres assistants - âgés de moins de 30 ans et formant une équipe de chaque région, accompagnés de quatre instructeurs des autres régions.

Le programme comprenait des tests physiques, l'évaluation de la vitesse, de l'endurance, de la rapidité de réaction et de la coordination. L'un des messages principaux du camp était l'importance de l'auto-évaluation. Un psychologue du sport a travaillé avec les arbitres afin d'améliorer cet outil de progression important. Toutes les présentations techniques étaient en phase avec le programme CORE de l'UEFA et gérées par la Commission des arbitres de la Fédération turque de football (TFF).

Les arbitres en cours de perfectionnement.



Le champ d'application pour les arbitres assistants sur le hors-jeu et, pour les équipes, sur la coopération s'est taillé un grand succès, en particulier avec le recours aux images vidéo des exercices. Les équipes d'arbitres ont également dirigé des matches amateurs de haut niveau qui se déroulaient le week-end à Istanbul. Les matches ont été filmés et Oguz Sarvan, prési-

dent de la Commission des arbitres, a procédé lui-même à l'analyse. Après le cours, tous les arbitres et entraîneurs ainsi que la Commission des arbitres ont exprimé leur satisfaction et ont estimé que c'était le meilleur séminaire auquel ils avaient participé. Au cours de la saison, la Commission des arbitres et la TFF prévoient d'organiser tous les mois un cours de ce type.

● Service de presse de la TFF



Ukraine

www.ffu.org.ua

Victoire du FC Putrivka au mémorial Makarov

Chaque année en janvier, l'Ukraine organise un tournoi en mémoire du légendaire gardien du FC Dynamo Kiev, Oleg Makarov, maître de sports et entraîneur honoraire de l'Ukraine.

L'objectif du mémorial Makarov est de donner aux équipes de différentes catégories l'occasion de jouer au football durant la pause hivernale pendant qu'elles se préparent pour la saison officielle.

Les premiers matches du mémorial Makarov se sont déroulés il y a quinze ans, soit en 1996. La deuxième équipe du FC Dynamo a remporté le trophée principal de la compétition à sept reprises. Le tournoi, qui se déroule traditionnellement sous l'égide de la Fédération ukrainienne



Oleg Makarov dans ses œuvres.

de football, a été organisé comme à l'accoutumée par la Fédération de football de la région de Kiev.

Le 15 janvier de cette année, 18 équipes ont commencé le tournoi. Les dernières formations en lice ont été le FC Lviv et le FC Putrivka qui ont disputé la finale le 26 janvier, le second l'emportant 2-1.

● Dmytro Sobko

Félicitations

Délégué de match, **Mateo Beusan** (Croatie) célébrera ses 60 ans le 10 mars. Age également atteint le 29 mars par **Ian Beasley** (Angleterre), membre de la Commission médicale. Le 19 mars, **Helmut Spahn** (Allemagne), responsable de sécurité, aura 50 ans. Il sera imité le 23 mars par **Mirosław Malinowski** (Pologne), membre de la Commission HatTrick.

L'UEFA leur présente ses vœux les meilleurs et souhaite également un joyeux anniversaire à :

Benny Jacobsen (Danemark, 1.3)
Luis Medina Cantalejo (Espagne, 1.3)
Damir Vrbancic (Croatie, 2.3)
Gerhard Mayer-Vorfelder (Allemagne, 3.3)
Carolin Rudolph (Allemagne, 3.3)
Zoran Bahtijarevic (Croatie, 5.3)
Boris Durlen (Croatie, 6.3)
Liana Melania Stoicescu (Roumanie, 6.3)
Pedro Maria Aurteneche Vinegra (Espagne, 7.3)
Dusan Maravic (Serbie, 7.3)
Kenneth Scott (Ecosse, 7.3)
Tomás Gea (Andorre, 7.3)
Josep Lluís Vilaseca Guasch (Espagne, 8.3)
Giorgio Crescentini (Saint-Marin, 8.3)
Alexis Ponnet (Belgique, 9.3)
Vladimir Aleshin (Russie, 9.3)
Henk Kesler (Pays-Bas, 9.3)
Ruben Hayrapetyan (Arménie, 9.3)
Herbert Fandel (Allemagne, 9.3)
Joseph S. Blatter (Suisse, 10.3)
Lucien Kayser (Luxembourg, 11.3)
Olga Zhukovska (Ukraine, 11.3)
Jean-François Crucke (Belgique, 12.3)
Thomas Partl (Autriche, 13.3)
Lucia Knappkova (Slovaquie, 14.3)
Ivan Curkovic (Serbie, 15.3)
Markus Merk (Allemagne, 15.3)
Cornelius Bakker (Pays-Bas, 17.3)
Liutauras Varanavičius (Lituanie, 17.3)
Christakis Skapoullis (Chypre, 18.3)
Marcello Nicchi (Italie, 18.3)
Andreas Georgiou (Chypre, 18.3)
Marina Tashchyan (Arménie, 18.3)
Hogni i Storustovu (Iles Féroé, 19.3)
Antal Dunai (Hongrie, 21.3)
Jim Boyce (Irlande du Nord, 21.3)
Ginés Meléndez (Espagne, 22.3)
Chris Georghiades (Chypre, 22.3)
Michail Kassabov (Bulgarie, 22.3)
Franz Krösslhuber (Autriche, 23.3)
Andrea Lastrucci (Italie, 23.3)
Mahmut Özgener (Turquie, 23.3)
Otti Saarinen (Finlande, 23.3)
Fernando Ruiz Hierro (Espagne, 23.3)
Daniel Prodan (Roumanie, 23.3)
Michael Kirchner (Allemagne, 25.3)
Wilfried Straub (Allemagne, 26.3)
Kemal Kapulluoglu (Turquie, 26.3)
John McClelland (Ecosse, 27.3)
Anton Ondrus (Slovaquie, 27.3)

Joseph Gauci (Malte, 27.3)
José Antonio Casajus (Espagne, 27.3)
Armen Minasyan (Arménie, 27.3)
Pavel Cebanu (Moldavie, 28.3)
Edgar Obertüfer (Suisse, 29.3)
Stefan Ormandjiev (Bulgarie, 29.3)
Alan Snoddy (Irlande du Nord, 29.3)
Bernadette Constantin (France, 29.3)
Miriam Malone (République d'Irlande, 29.3)
Sanna Pirhonen (Finlande, 29.3)
William Hugh Wilson (Ecosse, 30.3)

Prochaines manifestations

Séances

14.3.2011 à Nyon

Tirage au sort du tour de qualification du Championnat d'Europe féminin 2011-13

18.3.2011 à Nyon

Tirage au sort des quarts et demi-finales de la Ligue des champions de l'UEFA et de la Ligue Europa de l'UEFA

20-21.3.2011 à Paris

Comité exécutif

22.3.2011 à Paris

Congrès ordinaire de l'UEFA

31.3-1.4.2011 à Nyon

Séminaire pour les contrôleurs antidopage

Compétitions

8-9.3.2011

Ligue des champions de l'UEFA:
8^e de finale (matches retour)

10.3.2011

Ligue Europa de l'UEFA:
8^e de finale (matches aller)

15-16.3.2011

Ligue des champions de l'UEFA:
8^e de finale (matches retour)

16-17.3.2011

Ligue des champions féminine de l'UEFA:
quarts de finale (matches aller)

17.3.2011

Ligue Europa de l'UEFA:
8^e de finale (matches retour)

23-24.3.2011

Ligue des champions féminine de l'UEFA:
quarts de finale (matches retour)

Communications

- Le 27 novembre, Ruben Hayrapetyan a été réélu à la présidence de la Fédération arménienne de football.
- Le 13 décembre, Michael van Praag a été réélu à la présidence de la Fédération de football des Pays-Bas.
- Le 17 décembre, Vlatko Markovic a été réélu à la présidence de la Fédération croate de football.
- Le 22 janvier, Domentis Sichinava a été réélu pour quatre ans à la présidence de la Fédération géorgienne de football.
- Le 25 janvier, David Bernstein a été élu président de la Fédération anglaise de football.
- Steven Martens sera le nouveau secrétaire général de l'Union royale belge de football dès le 1^{er} mai prochain.
- Le 20 décembre, Jozef Venglos (Slovaquie) a été réélu à la présidence de l'Alliance des associations des entraîneurs de football européen (AEFCA).

Agents de matches

Six nouvelles licences de l'UEFA pour agent de matches ont été attribuées à :

Richard Trafford (Angleterre)
 Cassius Management – Londres
 Portable: +44 7788 538 070
 richard@cassiusmanagement.com

Tomáš Klecka (République tchèque)
 Nehoda Sport a.s. – Prague
 Portable: +420 602 311 164
 tk2574@gmail.com

Marcus Häusler (Allemagne)
 soccal Sports GmbH – Rosenheim
 Portable: +49 179 1067371
 marcus.hausler@soccal.de

Sergey Polikarpov (Russie)
 AMB-TOUR – Moscou
 Portable: +7 985 786 0196
 polikarpov@ambtour.ru

Christiane Heitz (France)
 Portable: +33 6 12 28 93 42
 christiane.heitz@gmail.com

David Touré (France)
 Portable: +33 6 99 25 08 11
 david.toure@hotmail.fr

En outre, la licence de **Mark Gibbon** (Angleterre) a été prolongée de 8 ans.

Nécrologie

Après **Zbigniew Kalinski**, ancien secrétaire général de la Fédération polonaise de football et membre de la Commission des compétitions interclubs de l'UEFA de 1986 à 1990, décédé le 13 septembre dernier à l'âge de 66 ans, deux autres anciens secrétaires généraux d'associations nationales nous ont quittés :

■ le 17 décembre, **Wilfried Gerhardt**, secrétaire général de la Fédération allemande de football de 1984 à 1992, est décédé à l'âge de 80 ans. A l'UEFA, il avait fait partie de la Commission d'étude pour les problèmes de radio/télévision de 1976 à 1990, des experts pour les litiges en cas de transfert de 1984 à 1992, et de la Commission des médias de 1990 à 1992.

■ le 5 janvier, **Dario Borgogno**, secrétaire général de la Fédération italienne de football de 1971 à 1986, nous a quittés à l'âge de 87 ans. A l'UEFA, il a compté au nombre des experts pour les litiges en cas de transfert de 1984 à 1986.



RESPECT
de l'adversaire



RESPECT
de la diversité



RESPECT
du jeu